ACE™ SERIES LOUDSPEAKERS

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

ACE SERIES

ENGLISH - PAGES 10-13

ESPANOL - PAGINAS 14-17

FRANÇAIS - PAGES 18-21

ITALIANO - PAGINE 22-25

DEUTSCH - SEITEN 26-29

日本語 - ページ **30-33**

Important Safety Instructions

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.

This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

Δ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.

Δ **WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.

Δ **WARNING:** Flying loudspeakers above crowds is dangerous and should only be undertaken by experienced and insured riggers.

Δ **WARNING:** The length of the useful life of these cabinets will depend in substantial part upon how they are treated in use. The user of this cabinet must periodically have this cabinet inspected to ensure that continued use has not weakened the cabinet's structure, including the various joints which are fastened with glue and/or screws.

Δ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.

Δ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.

Δ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

Δ This product should be serviced by qualified service personnel when: objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.

Δ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.

Δ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.

Δ Fender® loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

General Precautions:

Δ Always carefully route speaker cables to avoid any chance that someone could trip over them. Tripping over the cables attached to the speaker can cause the speaker to be knocked over, potentially leading to personal injury and damaged equipment.

Δ Due to the high acoustical energy generated by the speakers, they may have a tendency to move across smooth, polished, or slippery surfaces. Care should be taken to ensure the speakers do not fall off of the edge of such surfaces (i.e. stages, tables, etc.).

Δ Do not insert or drop anything into the ACE Speaker enclosure's bass ports (located on either side of the high frequency horn).

When stacking ACE loudspeakers:

Δ Do not stack more than two units high.

Δ Stacked speakers must be securely strapped or tied together and anchored to the stage to prevent toppling.

Δ Always ensure that the loudspeakers are placed on a stable surface. The surface must be rigid, flat, and level.

Δ Always verify that stacked speakers are aligned properly. The feet of the upper speaker must fully interlock with the receptacles of the lower speaker.

Δ Position the loudspeakers in a location where they will not be easily tipped over by audience members, performers, or the production crew.

Δ Do not allow anyone to lean on or climb on speakers.

Δ Children should not be allowed near stacked speakers.

Δ When used outdoors, be aware of winds that could tip a speaker stack over.

When mounting ACE loudspeakers on speaker stands:

Δ Always ensure that the stand is placed on a stable surface. The surface should be rigid, flat, and level.

Δ The legs of tripod style speaker stands must be fully extended, and the stand should be positioned so that its legs do not pose a trip hazard.

Δ Read and observe all safety precautions provided by the stand manufacturer.

Δ Check the specifications of the speaker stand to verify its weight limits. Ensure that it is designed to support the weight of the speaker. Never mount more speakers on a stand designed for only a single speaker.

Δ In outdoor applications, additional precautions should be taken to ensure stability. Sandbags placed on the base of the stand may improve stability.

Instrucciones de Seguridad Importantes

Este símbolo quiere advertir al usuario de la presencia de niveles de voltaje peligrosos dentro de la carcasa.

Este símbolo quiere advertir al usuario que lea los documentos que acompañan este aparato para poder usarlo de una forma correcta y fiable.

Δ Lea, conserve y siga lo indicado en las instrucciones. Cumpla con lo indicado en las advertencias.

Δ **PRECAUCION:** Para evitar daños, fije este aparato a la pared/techo de forma segura y de acuerdo a lo indicado en las instrucciones de instalación.

Δ **PRECAUCIN:** El colocar recintos acústicos colgados encima del público es arriesgado y solo debe ser realizado por un técnico especialista y con enganches de seguridad.

Δ **PRECAUCION:** La vida útil de estos recintos acústicos dependerá en gran medida del trato que se les de. El usuario debe revisar de forma periódica los altavoces para asegurarse de que la estructura del recinto acústico no esté dañada, especialmente en las juntas que están sujetas con tornillos y/o encoladas.

Δ **PRECAUCION:** Para evitar riesgos de daños, incendios o descargas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o a un elevado nivel de humedad.

Δ Coloque este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, calentadores u otros aparatos similares.

Δ Utilice este aparato solo con los soportes o enganches recomendados por el fabricante.

Δ Este producto deberá ser enviado a un servicio técnico oficial cuando: se hayan derramado líquidos o haya caído algún objeto dentro del aparato; la unidad haya quedado expuesta a la lluvia o el aparato dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un cambio claro en su rendimiento, o si el aparato ha caído al suelo o su carcasa se ha dañado.

Δ No derrame líquidos sobre la unidad ni coloque objetos que contengan líquidos encima de ella.

Δ **CUIDADO:** Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de poder se reparada por el usuario. Dirija todas las reparaciones solo a un servicio técnico oficial.

Δ Los sistemas de altavoces de Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados, que pueden dar lugar a una pérdida de la capacidad auditiva temporal o permanente. Tenga cuidado cuando ajuste los niveles de volumen de estas unidades.

Precauciones generales:

Δ Tenga cuidado siempre al colocar los cables de altavoz para evitar la posibilidad de que alguien tropiece con ellos o los pise. Un enganchón con los cables puede hacer que el altavoz caiga, dando lugar a posibles daños en las personas y dañando la unidad.

Δ Debido a la elevada energía acústica generada por los altavoces, puede que se deslicen si los coloca sobre una superficie suave y pulida. Cuando coloque estos altavoces en este tipo de superficies tenga cuidado para evitar que puedan caerse.

Δ No introduzca ni vuelque nada dentro de las toberas de graves de sus recintos acústicos ACE (situadas a cada lado de la trompeta de agudos).

Cuando coloque varios altavoces ACE apilados:

Δ Nunca apile más de dos unidades de altura.

Δ Debe sujetar entre sí los altavoces que coloque apilados y fijarlos al escenario para evitar que se vuelquen.

Δ Asegúrese siempre de que los altavoces estén colocados sobre una superficie estable. Debe ser rígida, plana y sin mucha inclinación.

Δ Si apila varios recintos acústicos, compruebe siempre que esté alineados correctamente. Las patas del altavoz superior deben engancharse perfectamente con los receptáculos del recinto acústico inferior.

Δ Coloque los altavoces en un lugar en el que no puedan ser empujados o volcarse a causa de los movimientos del público, músicos o miembros del equipo de producción.

Δ No permita que nadie se suba encima de estos altavoces.

Δ No permita que los niños se acerquen demasiado a estos altavoces.

Δ Cuando use estos recintos acústicos en exteriores, colóquelos de forma que el viento no pueda volcarlos.

Cuando monte estos altavoces ACE en unos soportes:

Δ Asegúrese siempre de que los soportes estén sobre una superficie estable; debe ser rígida, plana y nivelada.

Δ Las patas de los soportes de tipo trípodes deben estar completamente estiradas y el soporte debe estar colocado de forma que nadie pueda tropezar con él.

Δ Lea y tenga en cuenta todas las precauciones de seguridad facilitadas por el fabricante del soporte.

Δ Compruebe las especificaciones técnicas del soporte para asegurarse de que es capaz de soportar el peso de estos altavoces. Nunca instale varios altavoces en un soporte que haya sido diseñado para un único recinto acústico.

Δ En interiores, puede usar una serie de precauciones adicionales para asegurar la total estabilidad de los soportes. Por ejemplo, coloque sacos de arena en la base del soporte para mejorar su fijación.

Consignes de Sécurité Importantes

Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions secteur dangereuses présentes dans l'appareil.

Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire les documents fournis sur l'utilisation du produit.

Δ Lisez et conservez toutes les instructions. Respectez toutes les mises en garde.

Δ **ATTENTION :** Pour éviter tout accident, cet appareil doit être solidement fixé au sol ou aux murs selon les instructions d'installation.

Δ **ATTENTION :** La suspension des enceintes au-dessus du public est dangereuse et ne doit être réalisée que par des professionnels possédant une assurance spéciale.

Δ **ATTENTION :** L'espérance de vie de ces enceintes dépend en grande partie de leur traitement lors de leur utilisation. Faites régulièrement inspecter vos enceintes pour vous assurer que leur structure n'est pas fragilisée. Faites contrôler les points de jonctions assurés par colle et/ou vis.

Δ **ATTENTION :** Pour éviter tout risque de dommage, d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité.

Δ Ce produit ne doit pas être placé près d'une source de chaleur (radiateurs, poêles, etc.).

Δ ce produit ne doit être utilisé qu'avec un pied ou un support recommandé par le fabricant.

Δ Ce produit doit être réparé par un personnel qualifié lorsque : un objet ou un liquide s'est infiltré dans l'appareil, lorsqu'il a été exposé à la pluie, lorsqu'il ne semble pas fonctionner normalement, lorsque ses performances se sont dégradées, si le produit est tombé ou si le baffle est endommagé.

Δ Ne pas exposer à une projection de liquide. Ne pas placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.

Δ **ATTENTION :** Cet appareil ne contient aucune pièce interne pouvant être remplacée par l'utilisateur. Confiez les réparations uniquement à un personnel de réparation qualifié.

Δ Les systèmes d'enceintes Fender® peuvent délivrer des niveaux sonores élevés pouvant causer de dommages auditifs temporaires ou permanents. Soyez très prudents avec les volumes sonores générés lors de l'utilisation.

Mises en gardes générales :

Δ Veillez à toujours placer les câbles d'enceintes de sorte que personne ne puisse trébucher dans les câbles. Le fait de trébucher dans les câbles peut renverser ou faire tomber les enceintes, ce qui présente un risque important d'accident et de dommages aux enceintes.

Δ Du fait du niveau sonore élevé généré par ces enceintes, elles ont tendance à se déplacer lorsqu'elles sont posées sur une surface lisse, polie ou glissante. Assurez-vous que les enceintes ne puissent pas tomber lorsqu'elles sont posées sur de telles surfaces (scène, tables, etc.).

Δ Veillez à n'introduire aucun objet dans les évents des enceintes ACE (situés de chaque côté du Tweeter).

Empilage des enceintes ACE :

Δ Ne pas empiler plus de deux enceintes.

Δ Les enceintes empilées doivent être fixées ensemble ou sanglées de façon efficace et ancrées à la scène pour éviter de tomber.

Δ Vérifiez toujours que les enceintes sont placées sur une surface stable. La surface doit être rigide, plate et de niveau.

Δ Vérifiez toujours que les enceintes empilées sont correctement alignées. Les pieds de l'enceinte supérieure doivent correspondre parfaitement aux encoches de fixation supérieures de l'enceinte inférieure.

Δ Placez les enceintes de façon à ce que le public, les musiciens ou les personnels de scène ne puissent pas y accéder (risque de chute).

Δ Ne laisser personne se pencher ou monter sur les enceintes.

Δ Les enfants ne doivent pas être autorisés à accéder aux enceintes empilées.

Δ Lors des utilisations en extérieur, assurez-vous que le vent ne puisse pas renverser les enceintes.

Lorsque vous montez les enceintes ACE sur pieds :

Δ Assurez-vous que le pied est installé sur une surface stable. La surface doit être rigide, plate et de niveau.

Δ Les pieds du trépied de support d'enceinte doivent être complètement déployés et doivent être orientés pour que personne ne puisse trébucher.

Δ Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité fournies par le fabricant du pied.

Δ Consultez les caractéristiques des pieds de support et contrôlez le poids de charge maximum. Assurez-vous que les pieds peuvent supporter le poids de l'enceinte. Ne jamais monter plusieurs enceintes sur un pied prévu pour une seule enceinte.

Δ Pour les applications en extérieur, prenez des précautions supplémentaires pour assurer la stabilité de l'assemblage. Des sacs de sable posés sur les pieds peuvent renforcer la stabilité de l'ensemble.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza

Questo simbolo avverte l'utente della presenza di voltaggio pericoloso all'interno del prodotto.

Questo simbolo invita l'utente a consultare tutta la documentazione che accompagna il prodotto, per un suo utilizzo in sicurezza.

Δ Leggere attentamente e conservare il manuale, seguendone ogni istruzione. Prestare attenzione ad ogni avvertenza.

Δ **ATTENZIONE:** Onde prevenire eventuali danni, l'unità dev'essere posizionata/fissata sul pavimento o a parete seguendo le istruzioni per l'installazione.

Δ **ATTENZIONE:** L'installazione di diffusori in sistemi sospesi può rappresentare un rischio per le persone, perciò dev'essere effettuata unicamente da parte da installatori qualificati, esperti e coperti da assicurazione.

Δ **ATTENZIONE:** La durata del periodo di vita dell'unità dipende sostanzialmente dal modo in cui questa viene utilizzata. L'utente dovrà controllare periodicamente che il continuo utilizzo non abbia indebolito la struttura del cabinet, ispezionando anche le varie giunture fissate mediante colla adesiva e/o viti.

Δ **ATTENZIONE:** Onde prevenire il rischio di fuoco e shock elettrico, non esporre questa unit alla pioggia o all'umidit .

Δ L'unità deve essere posizionata in un luogo lontano da fonti di calore (come caloriferi, stufe o altre apparecchiature che producono calore).

Δ Utilizzare esclusivamente carrelli o supporti specificati dal costruttore.

Δ Ogni riparazione deve essere effettuata da personale qualificato. In condizioni operative normali, l'assistenza è richiesta quando: l'unità non funziona o mostra un evidente deterioramento delle prestazioni; quando l'unità risulta danneggiata; del liquido o degli oggetti sono caduti all'interno; l'unità è stata esposta all'umidità o alla pioggia; l'unità non funziona correttamente oppure è caduta; il cabinet è danneggiato.

Δ Non far gocciolare o schizzare alcun liquido sull'unità; non posizionare sull'unità oggetti contenenti liquido, come vasi o bicchieri.

Δ **ATTENZIONE:** L'unità non contiene al suo interno parti utilizzabili dall'utente; ogni riparazione và effettuata solo da personale qualificato.

Δ I sistemi di diffusione Fender® sono in grado di generare un elevato livello di pressione sonora, sufficiente a causare un danno temporaneo o permanente all'apparato uditivo. Per evitare ciò, occorre prestare attenzione alle regolazioni dei livelli di volume durante l'uso.

Precauzioni Generali:

Δ Assicurarsi sempre che i cavi dei diffusori siano posizionati in modo da evitare che si inciampi su di essi, in quanto tirando in modo eccessivo i cavi collegati al diffusore, questo potrebbe rovesciarsi causando danni fisici e/o materiali

Δ Le vibrazioni generate dall'elevata potenza acustica erogata dai diffusori, ne possono causare il movimento se posizionati su una superficie liscia e/o scivolosa. Quindi, occorre prestare attenzione che il diffusore non cada da queste superfici (ad esempio, palcoscenici, tavoli, ecc.).

Δ Non inserire o far scivolare alcun materiale nei tubi d'accordo (Reflex) del woofer (posti sul pannello frontale, ai lati della tromba per le alte frequenze).

Note sull'uso dei diffusori ACE in configurazione "Stack" (sovrapposti):

Δ Non sovrappore più di due unità.

Δ Per evitare che i diffusori sovrapposti in Stack si rovescino, è necessario assicurarli legandoli l'uno all'altro mediante l'uso di cinghie e ancorandoli al palco/pavimento.

Δ I diffusori vanno sempre posizionati su una superficie stabile, rigida, piatta e livellata orizzontalmente.

Δ Assicurarsi che i diffusori sovrapposti in Stack siano posizionati e allineati in modo adeguato. I piedini del diffusore superiore devono inserirsi completamente negli appositi alloggiamenti del diffusore inferiore.

Δ Posizionare i diffusori in un luogo in cui non possano essere inavvertitamente rovesciati dal pubblico, da chi opera sul palco o dal personale tecnico.

Δ Impedire a chiunque di appoggiarsi, salire o arrampicarsi sui diffusori.

Δ Impedire che i bambini si avvicinino ai diffusori sovrapposti in Stack

Δ Nell'utilizzo all'aperto, fare attenzione al forte vento che potrebbe far rovesciare il diffusore superiore.

Note sull'uso dei diffusori ACE montati su stativi:

Δ Assicurarsi che gli stativi su cui andranno montati i diffusori siano sempre posizionati su una superficie stabile, rigida, piatta e livellata orizzontalmente.

Δ Le gambe degli stativi di tipo "a treppiede" devono essere estese completamente e lo stativo dev'essere posizionato in modo tale che non sia possibile inciampare sulle gambe.

Δ Leggere e osservare ogni precauzione di sicurezza espressa dal costruttore dello stativo.

Δ Controllare le specifiche dello stativo e verificarne la portata massima, assicurandosi che sia sufficiente al peso del diffusore. Non installare più diffusori su stativi dedicati al sostegno di una sola unità.

Δ Nel caso di utilizzo all'aperto, occorre prendere maggiori precauzioni per assicurare la stabilità dei diffusori montati su stativi. Posizionare sacchi di sabbia alla base dello stativo può migliorare notevolmente la stabilità.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.

Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- **WARNUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät entsprechend den Installationsanweisungen sicher auf dem Boden/ an der Wand befestigt werden.
- **WARNUNG:** "Geflogene" Lautsprecher über dem Publikum sind gefährlich und sollten nur von erfahrenen und versicherten Fachkräften montiert werden.
- **WARNUNG:** Die Lebensdauer der Boxen hängt zum großen Teil davon ab, wie man sie behandelt. Der Benutzer der Box muss diese regelmäßig überprüfen lassen, um sicherzustellen, dass die Gehäusekonstruktion durch ständigen Gebrauch nicht instabil geworden ist, inklusive der verschiedenen Verbindungen, die mit Leim und/oder Schrauben zusammengehalten werden.
- **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- Das Produkt sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern verwendet werden.
- In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen:

- Verlegen Sie die Lautsprecherkabel sorgfältig, damit niemand darüber stolpern kann. Andernfalls könnte die Box durch den Zug des Kabels umkippen und Menschen verletzen oder Geräte beschädigen.
- Aufgrund der von den Boxen erzeugten hohen akustischen Energie können diese sich über glatte, polierte oder schlüpfrige Oberflächen bewegen. Stellen Sie sicher, dass die Boxen nicht über den Rand solcher Oberflächen, z. B. Bühnen, Tische usw., kippen.
- Sie dürfen keine Gegenstände in die Bass-Ports des ACE Lautsprechergehäuses (auf beiden Seiten des Hochfrequenzhorns) stecken oder fallen lassen.

Beim Stapeln von ACE Lautsprechern:

- Stapeln Sie nicht mehr als zwei Geräte übereinander.
- Boxen-Türme müssen sicher miteinander verbunden und auf der Bühne befestigt sein, um ein Umkippen zu verhindern.
- Die Lautsprecher müssen auf einer stabilen Oberfläche stehen, die starr, flach und eben ist.
- Achten Sie immer darauf, dass gestapelte Lautsprecher korrekt ausgerichtet sind. Die Füße der oberen Box müssen vollständig in den Halterungen der unteren Box sitzen.
- Stellen Sie die Boxen an einem Ort auf, an dem sie nicht so einfach vom Publikum, den Künstlern oder der Produktions-Crew umgestoßen werden können.
- Erlauben Sie niemanden, sich gegen die Boxen zu lehnen oder auf sie zu klettern.
- Kinder sollten sich nicht in der Nähe von Boxentürmen aufhalten.
- Bedenken Sie, dass im Freien die Boxen auch durch Windstöße umgekippt werden können.

Bei der Montage von ACE Lautsprechern auf Boxenständern:

- Der Ständer muss auf einer stabilen Oberfläche stehen, die starr, flach und eben ist.
- Die Füße eines Stativ-Boxenständers müssen ganz ausgefahren sein und der Ständer sollte so aufgestellt sein, dass niemand darüber stolpern kann.
- Lesen und beachten Sie alle vom Ständer-Hersteller empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen.
- Lesen Sie in den Spezifikationen des Boxenständers dessen Belastungsgrenze nach. Stellen Sie sicher, dass er das Gewicht der Box verkraften kann. Montieren Sie nie mehrere Boxen auf einen Ständer, der nur für eine Box ausgelegt ist.
- Im Freien sollten Sie mit weiteren Sicherheitsvorkehrungen die Stabilität sicherstellen. Sandsäcke auf der Ständerbasis können dazu einen wichtigen Beitrag leisten.

安全にお使いいただくために

この表示は、本体内部に危険な電圧が使用されていることを、使用者に警告するものです。

この表示は、本機器を安全にお使いいただくために、添付されているすべての解説を読むことを、使用者に指示するものです。

Δ 全ての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。全ての警告を留意してください。

Δ **警告：**本機器を設置する際には、必ず指示に従って床あるいは壁にしっかりと設置してください。不適切な設置は、けがの原因となります。

Δ **警告：**客席の頭上にスピーカーを設置するのは危険を伴います。経験を持ち、保険で保護された業者以外は行なわないでください。

Δ **警告：**キャビネットの耐用年数は、日常の使用状況に大きく左右されます。使用者は、接着剤やネジ等による部品の接点を含むキャビネットの構造的な強度が低下していないことを確認するために、本製品を定期的に点検に出してください。

Δ **警告：**雨や湿度にさらさないでください。機器の破損や火災、感電などの原因となります。

Δ 本製品は、ラジエーターやヒート・レジスター、その他発熱する機器から、離れた場所に設置してください。

Δ 本製品をカートあるいはスタンドとの組み合わせで使用する場合は、必ず、製造者が推奨するものを使用してください。

Δ 次の場合は、本製品を保守点検に出して下さい。物を製品の上に落とした場合、液体を製品にこぼした場合、雨にさらした場合、正常に作動していない様に見えるか性能が著しく変化した場合、製品を落とした場合、本体のケースに破損が見られる場合。

Δ 液体をたらしたりはねかしたりしないでください。本体の上に液体の入った容器を置かないでください。

Δ **注意：**使用者が保守可能な部品はありません。保守は専門家に依頼してください。

Δ Fender®スピーカーは極めて高い音量を再生することができ、一時的あるいは恒久的な聴覚障害を与える可能性があります。使用中の音量の設定と調節には注意してください。

一般的な注意事項：

Δ スピーカーケーブルは、人がつまづかない様に配線してください。ケーブルにつまずくとスピーカーの転倒の原因となり、怪我や物的破損が生じる恐れがあります。

Δ 本スピーカーを磨かれた床などの滑りやすい表面に設置すると、大音量を再生した際のエネルギーから、本体が動くことがあります。ステージやテーブル等にスピーカーを設置する際には、本体が移動して落下しない様に気を付けてください。

Δ ACE™スピーカーのホーン両側にあるベース・ポートに物を入れたり、落としたりしないでください。

ACEスピーカーをスタックする場合：

Δ 2台以上をスタックしないでください。

Δ スタックしたスピーカーは、必ず、転倒しない様にストラップなどを使用し、さらにステージにアンカーしてください。

Δ スピーカーは、硬質で傾斜のない、平らで安定した表面に設置してください。

Δ スピーカーを重ねる際、それぞれの向きが揃っていることを必ず確認してください。上のスピーカーの足が、下のスピーカーの上部にある、足設置用のくぼみに収まっていって、ロックしている必要があります。

Δ スピーカーは、観客や出演者、会場スタッフ等によって倒されることのない場所に設置してください。

Δ 人がスピーカーによりかかったり、登ることのない様にしてください。

Δ 幼児や子供がスピーカーに近付くことがない様にしてください。

Δ 野外で使用する場合、風による転倒がない様に気をつけてください。

ACEスピーカーをスピーカースタンドに設置する場合：

Δ スタンドは、硬質で傾斜のない、平らで安定した表面に設置してください。

Δ 三脚タイプのスピーカースタンドを使用する場合は、脚を完全に伸ばして使用し、人がスピーカースタンドの脚につまずく恐れのない場所に設置してください。

Δ スピーカースタンドの製造者が提供する安全に関する全ての情報を読み、その指示に従ってください。

Δ スピーカーが、スピーカースタンドの仕様にある重量制限を超えないことを確認してください。スピーカー単体専用に設計されたスピーカースタンドに複数台のスピーカーを設置することは、絶対にしないでください。

Δ 野外で使用する場合は、安定性の確保には特別に気をつけてください。スピーカースタンドのベースにサンドバッグを置くと、スタンドの安定性が向上するかもしれません。

FEATURES

- Well damped injection molded speaker enclosure made from an advanced polymer
  - Built-in handle(s)
- Two-way passive crossover with high-frequency driver protection
- Asymmetrical rotatable horn for adjustable coverage pattern
- Compression drivers with 1 3/4" titanium diaphragms and annular phase plug
- Cast aluminum pole mount
- Extremely rugged high-power woofer
  - 3" Voice coil with massive 18 AWG copper-clad aluminum ribbon wire
  - High efficiency design
- Heavy duty protective steel grill
- Two input connectors:
  - 4–pole Neutrik® Speakon® NL4 connector
  - 1/4" Phone Jack

INTRODUCTION

Thank you for purchasing an ACE™ Series Loudspeaker system from Fender® Pro Audio. We are sure you will find it both a unique and effective sound reinforcement product, providing years of trouble-free service. The ACE™ Series Loudspeakers are professional, full-range, two-way, compact loudspeakers designed for the most demanding concert sound and live performance requirements.

The ACE™ Series Loudspeakers feature passive two-way crossovers with a high-frequency driver protection circuit. The protection circuitry allows ACE™ Loudspeakers to handle occasional power spikes that would destroy most other speaker systems.

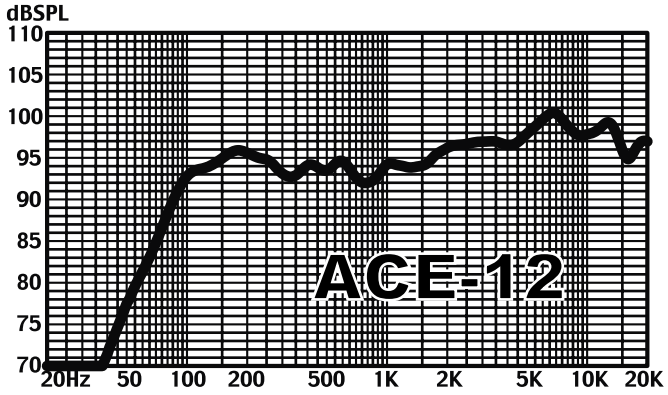
ACE™ Loudspeakers have horns that can be rotated, allowing adjustment of the coverage area. This feature allows the user optimize the sound dispersion depending on the application and orientation of the speakers.

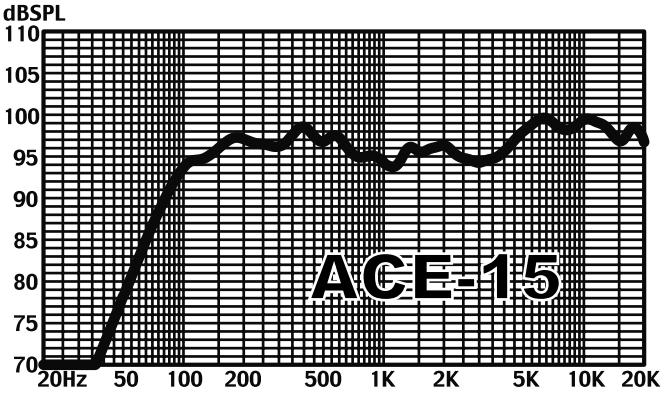
The compression drivers in the ACE™ Series Loudspeakers have 1 3/4" titanium diaphragms and annular phase plugs for superior frequency response. The woofers are designed for maximum efficiency and robust power handling.

The well-damped speaker enclosures are made from an advanced polymer using an injection molding process. With up to two built-in handles and cast aluminum pole mounts, ACE™ Loudspeakers are perfect for bands and DJ's that are on the go. ACE™ Loudspeakers are designed to form the basis of anything from a P.A. system for a band to a full-size concert sound tour system. They can be used as a single unit, in pairs, or as part of a larger loudspeaker array. These speakers are ideal for use as a two-way system or as the mid / high pack in a three-way set-up incorporating a subwoofer loudspeaker system.

CAUTION: Almost all speakers produce strong magnetic fields which may interfere with the normal operation of nearby electronic devices, including televisions and computer video monitors. To reduce or eliminate interference, increase the distance between this product and other nearby electronic devices.

Frequency Response

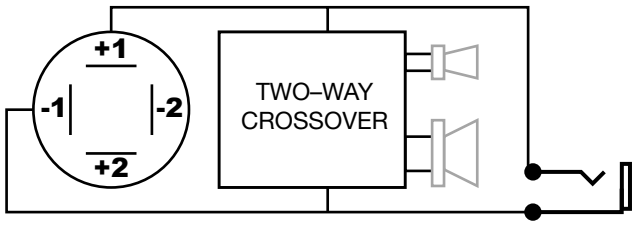




The ACE™ Series Loudspeakers have both a 1/4" phone jack and a 4–pole Neutrik® Speakon® (NL4) style input connections. The connectors are wired as follows:

Polarity	1/4"Phone Jack	NL4 Speakon®
Positive (+)	Tip	1+
Negative (–)	Sleeve	1–

The 1/4" jack and the NL4 Speakon® connector are wired in parallel. This allows either connector to be used as an input and the other as an output. *Never use both as inputs!*



Multiple loudspeakers can be *daisy chained* (linked), eliminating the need for several long cumbersome runs of speaker cable. There are two ways to daisy chain several ACE™ speakers together. One way is to use cables with a 1/4" phone plug on one end and a 4–pole Neutrik® Speakon® plug on the other end. The second way is to use cables with 1/4" phone plugs on both ends and cables with Speakon® plugs on both ends, alternating from one speaker to the next (see illustration).

Each additional loudspeaker in a daisy chain configuration will reduce the total impedance load. Make sure that you stay above the minimum impedance load rating for your amplifier to avoid damage to your equipment. Below are the total impedance loads of ACE™ series loudspeakers linked:

Number of Cabinets:	2	3	4
Total Impedance Load:	4Ω	2.6Ω	2Ω

Prevent power loss and the degradation of sound quality by using heavier (lower gauge number) speaker cables when:

- Long speaker cables are necessary
- Two or more loudspeakers are linked together

With ONE loudspeaker, connections up to:

- 25-feet require 18-gauge cable
- 50-feet require 16-gauge cable
- 100-feet require 14-gauge cable

With TWO loudspeakers, linked, connections up to:

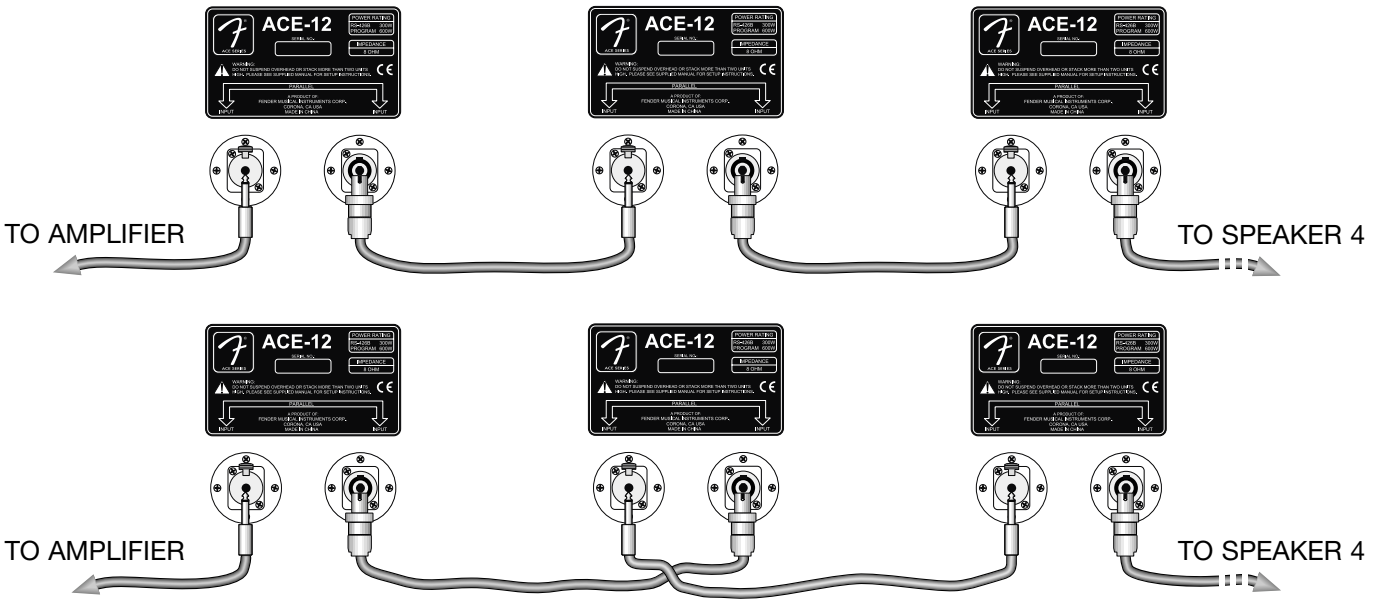
- 25-feet require 16-gauge cable
- 50-feet require 14-gauge cable
- 100-feet require 12-gauge cable

With THREE loudspeakers, linked, connections up to:

- 25-feet require 14-gauge cable
- 50-feet require 12-gauge cable
- 100-feet require 10-gauge cable

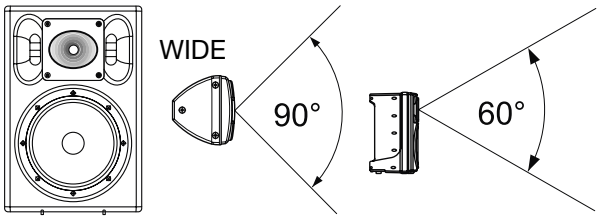
With FOUR loudspeakers, linked, connections up to:

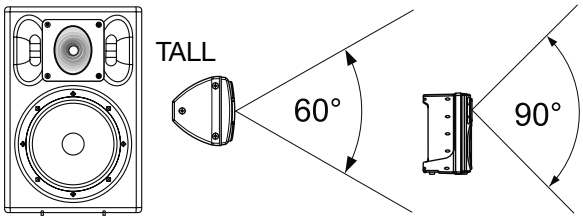
- 25-feet require 12-gauge cable
- 50-feet require 10-gauge cable
- 100-feet require 8-gauge cable



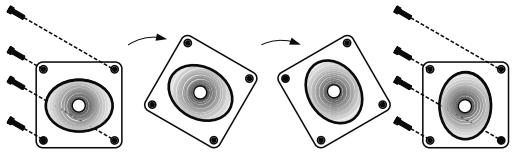
The placement of any speaker can dramatically affect its sound. Thus, there are several considerations to review when placing loudspeakers. For best coverage, the speakers should be placed or mounted above head level. This allows the high-frequencies to reach members of the audience located in the back. The larger the audience, the higher the speakers should be placed.

The horn in your ACE™ Series speakers can be oriented for “wide” or “tall” coverage.





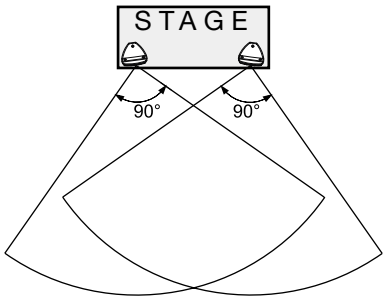
Consider speaker placement and coverage needs to determine the best horn position. In the “wide” position, horizontal coverage is 90° and vertical coverage is 60°. In the “tall” position, vertical coverage is 90° and horizontal coverage is 60°.



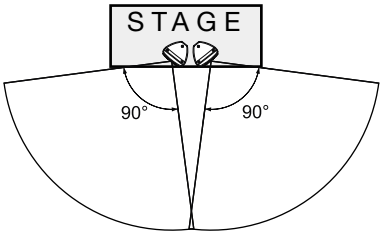
To rotate the horn, first remove the four corner screws. Pull the horn out just enough to rotate it, taking care not to disconnect the wires. Replace the four corner screws.

Other considerations are feedback and bass performance. If the speaker is placed near a large, flat wall, bass output will be increased by approximately 6 dB. However, placing the speaker near a wall can cause feedback. If this occurs, the speaker must be moved. In general, placing speakers near a wall works best if the sources feeding the speaker are line level items. To reduce microphone feedback, use cardioid pattern microphones, keeping them behind, and pointed away from loudspeakers.

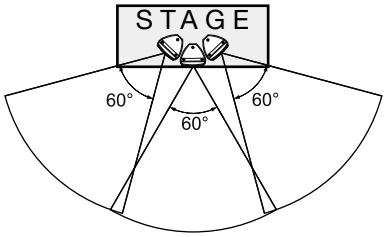
When loudspeakers are used in stereo, (either singly or in clusters), they should be separated and angled so that the coverage patterns overlap.

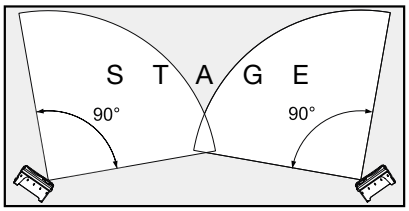


When loudspeakers are clustered, they should be angled so that the coverage patterns do not overlap. Speakers groups of two should have their horns oriented in the “wide” position.

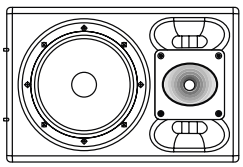


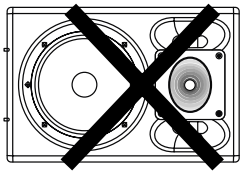
Loudspeaker groups of three should have their horns oriented in the “tall” position. For larger venues, loudspeaker clusters can be treated as single units.



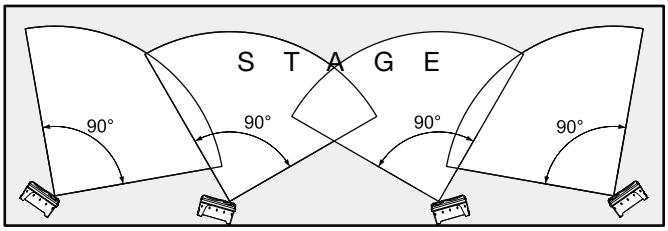


Your ACE™ loudspeakers can also be used as stage monitors when placed on their sides.





When used as a stage monitor, the horn should be rotated to the “wide” position relative to the floor to provide uniform coverage.



Larger stages may require additional monitors.

MODEL:		ACE-15	ACE-12
PART NUMBER:		071-5015-000	071-5012-000
FREQUENCY RESPONSE:		65Hz – 18kHz	70Hz – 18kHz
INPUT IMPEDANCE:		8Ω Nominal	8Ω Nominal
POWER OUTPUT	EIA RS-426B:	300 W	300 W
	PROGRAM:	600 W	600 W
	PEAK:	1200 W	1200 W
SPL	MAXIMUM SPL @ 1M:	120 dB	119 dB
	SENSITIVITY (1W & 1M):	98 dB	97 dB
WOOFER	DRIVER SIZE:	15 in (381 mm)	12 in (305 mm)
	VOICE COIL SIZE:	3 in (76.2 mm)	3 in (76.2 mm)
	VOICE COIL CONDUCTOR:	Ø0.75mm² Copper Clad Aluminum Ribbon	Ø0.75mm² Copper Clad Aluminum Ribbon
COMPRESSION DRIVER	DIAPHRAGM SIZE:	1 3/4 in (44.0 mm)	1 3/4 in (44.0 mm)
	DIAPHRAGM MATERIAL:	Titanium	Titanium
	EXIT THROAT:	1 in (25.4 mm)	1 in (25.4 mm)
HORN	DISPERSION (H X V):	90° x 60°	90° x 60°
	ROTATABLE:	Yes	Yes
DIMENSIONS	WEIGHT:	57.3 lb (26.0 kg)	39.7 lbs (18.0 kg)
	HEIGHT:	27.6 in (700 mm)	24.4 in. (620 mm)
	WIDTH (FRONT):	19.1 in (485 mm)	16.3 in. (415 mm)
	WIDTH (REAR):	5.5 in (140 mm)	4.7 in. (120 mm)
	DEPTH:	18.1 in (460 mm)	15.0 in. (382 mm)
CABINET	MATERIAL:	Injection Molded Polypropylene	Injection Molded Polypropylene
	FEATURES:	High Temp Anti-shock Water Resistant UV Resistant Well Damped 2 built in handles	High Temp Anti-shock Water Resistant UV Resistant Well Damped 1 built in handle
	POLE MOUNT:	1 3/8 in (34.9 mm) Cast Aluminum	1 3/8 in (34.9 mm) Cast Aluminum
CONNECTORS:		1/4 in Phone Jack NL4 Speakon® (4–pole)	1/4 in Phone Jack NL4 Speakon® (4–pole)

CE

Product specifications are subject to change without notice.

CARACTERISTICAS

- Recinto acústico de altavoces moldeado por inyección fabricado en un moderno polímero
  - Asa(s) interna
- Crossover pasivo de dos vías con protección del cabezal de agudos
- Trompeta giratoria asimétrica para un patrón de cobertura totalmente ajustable
- Cabezales de compresión con diafragmas de titanio de 1 3/4" y conector de fase anular
- Casquillo de montaje en barra en aluminio
- Woofer de gran potencia y extremadamente resistente
  - Bobina de voz de 3” con un enorme cable en cinta 18 AWG en aluminio recubierto en cobre
  - Diseño de alta eficacia
- Parrilla de protección en acero de gran resistencia
- Dos conectores de entrada:
  - Conector Neutrik® Speakon® NL4 de 4 polos
  - Clavija de 6,3 mm de tipo auriculares

INTRODUCCION

Enhorabuena y gracias por comprar un sistema de altavoces de la serie ACE™ de Fender® Pro Audio. Estamos seguros de que serán para usted un producto de refuerzo de sonido único y muy eficaz y que le darán muchos años de funcionamiento sin averías. Los recintos de la serie ACE™ son recintos acústicos compactos profesionales de rango completo y dos vías diseñados para el sonido de estudio más exigente y para cumplir con las necesidades del sonido directo.

Los recintos acúticos de la serie ACE™ disponen de crossovers pasivos de dos vías con un circuito de protección del cabezal de agudos. Esta circuitería de protección permite a los altavoces ACE™ manejar picos de potencia ocasionales que serían capaces de reventar otros sistemas de altavoces.

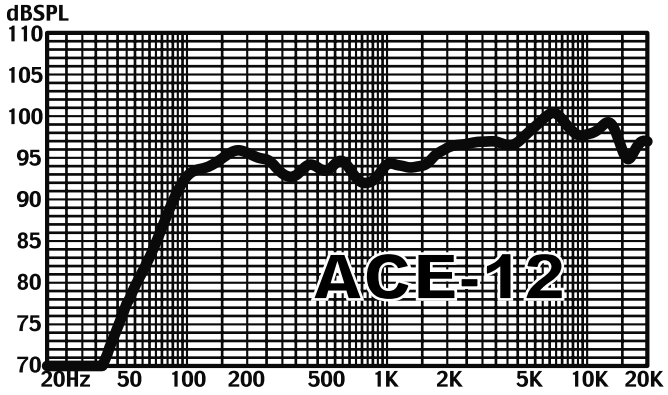
Los recintos ACE™ tienen trompetas que pueden ser giradas, lo que le permite ajustar el área a cubrir. Esta característica permite al usuario optimizar la dispersión del sonido dependiendo de la aplicación y la orientación de los altavoces.

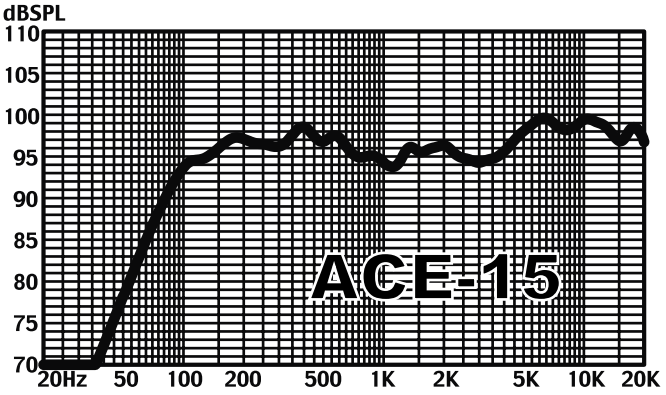
Los cabezales de compresión de los altavoces de la serie ACE™ tienen diafragmas de titanio de 1 3/4" y conectores de fase anulares para una respuesta de frecuencia superior. Los woofers han sido diseñados para la máxima eficacia y una gran capacidad de manejo de potencia.

Las perfectas carcasas de estos recintos acústicos han sido fabricadas con un moderno polímero usando un proceso de moldeado por inyección. Con hasta dos asas internas y casquillos para montaje en barra en aluminio, los recintos acústicos ACE™ son perfectos para pequeños grupos y DJ’s que siempre estén de gira. Los recintos ACE™ han sido diseñados para cualquier tipo de aplicación desde la de un pequeño sistema P.A. de un grupo a un gran sistema de sonido directo en escenario. Puede usarlos como unidades sueltas, por parejas o como parte de una gran matriz de altavoces. Estos altavoces son perfectos para usarlos como un sistema de dos vías o como el bloque de medios / agudos en un montaje de tres vías que incorporte un sistema de subwoofer.

PRECAUCION: Casi todos los altavoces producen fuertes campos magnéticos que pueden interferir con el funcionamiento normal de los dispositivos electrónicos de las inmediaciones, incluyendo televisores y vídeo. Para reducir o eliminar estas interferencias, aumente la separación entre estos altavoces y los aparatos electrónicos cercanos.

Respuesta de frecuencia

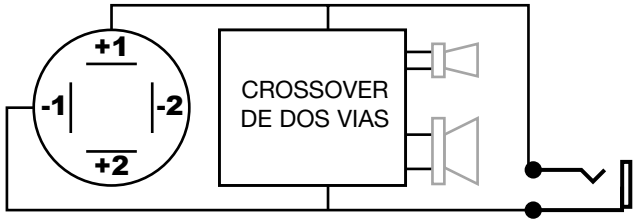




Los recintos acústicos de la serie ACE™ tienen conexiones de entrada de tipo 6,3 mm y Neutrik® Speakon® (NL4) de 4 polos. Las conexiones están cableadas de la siguiente forma:

Polaridad	Conector 6,3 mm	Speakon® NL4
Positivo (+)	Punta	1+
Negativo (–)	Lateral	1–

El conector de 6,3 mm y el Speakon® NL4 están interconectados en paralelo. Esto le permite usar uno de ellos como entrada y el otro como salida. *¡No use nunca ambos como entradas!*



Puede *conectar en cadena* (enlazar) varios recintos acústicos, eliminando así la necesidad de complejas conexiones y cables entre los altavoces. Existen dos formas de conectar en cadena varios altavoces ACE™ juntos. Una es usar cables con una clavija de 6,3 mm en un extremo y un Neutrik® Speakon® de 4 polos en el otro. La segunda forma es usar cables con conectores de 6,3 mm en ambos extremos y cables con clavijas Speakon® también en los dos extremos y después ir alternándolos entre un altavoz y el siguiente (vea la ilustración).

Cada recinto acústico adicional en esta configuración en cadena reducirá la carga de impedancia total. Asegúrese siempre de quedar por encima del valor mínimo de carga de impedancia para su amplificador para evitar daños en su equipo. Aquí abajo puede ver las cargas de impedancia totales de recintos acústicos ACE™ enlazados:

Número de cajas:	2	3	4
Carga de impedancia total:	4Ω	2.6Ω	2Ω

Evite la pérdida de potencia y la degradación de la calidad del sonido usando cables más gruesos (número de calibre inferior) cuando:

- Cuando tenga que usar cables de altavoces largos
- Cuando enlace dos o más altavoces juntos

Con UN recinto acústico, use estos cables:

- para hasta 7 metros use cables de calibre 18
- para hasta 15 metros use cables de calibre 16
- para hasta 30 metros use cables de calibre 14

Con DOS altavoces, enlazados, use estos cables:

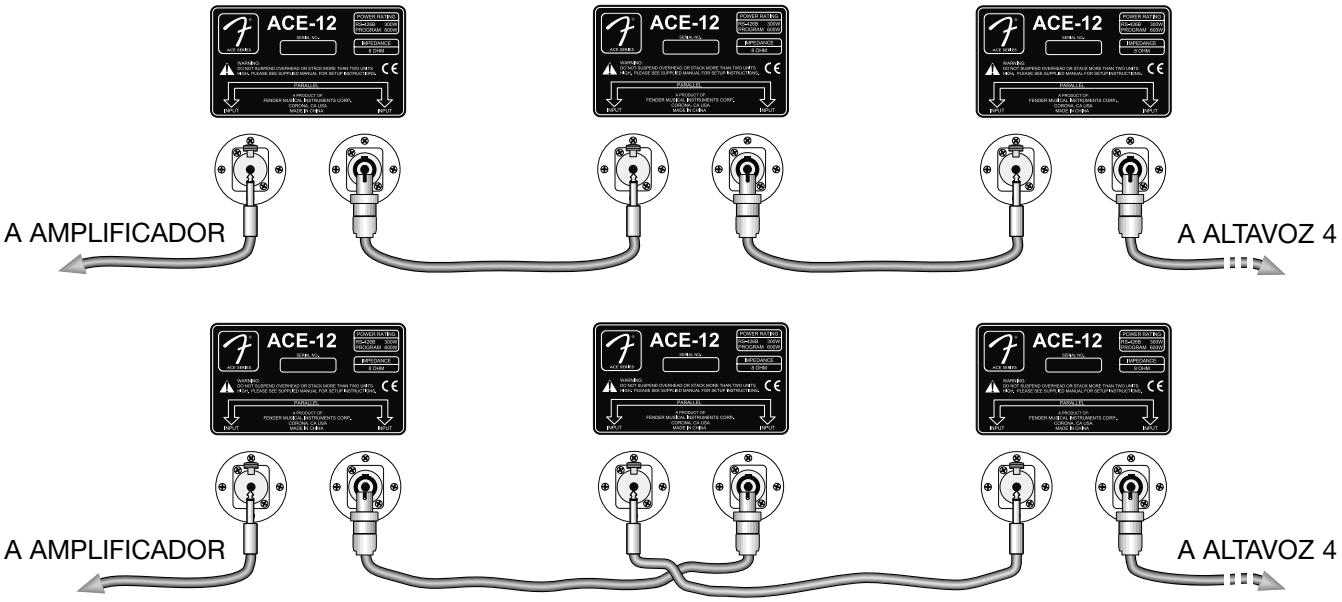
- para hasta 7 metros use cables de calibre 16
- para hasta 15 metros use cables de calibre 14
- para hasta 30 metros use cables de calibre 12

Con TRES altavoces, enlazados, use estos cables:

- para hasta 7 metros use cables de calibre 14
- para hasta 15 metros use cables de calibre 12
- para hasta 30 metros use cables de calibre 10

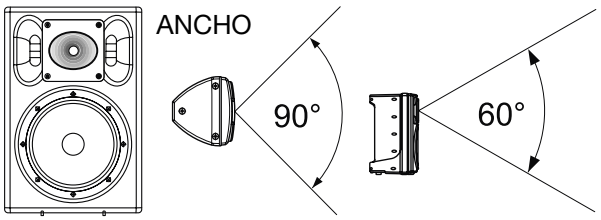
Con CUATRO altavoces, enlazados, use estos cables:

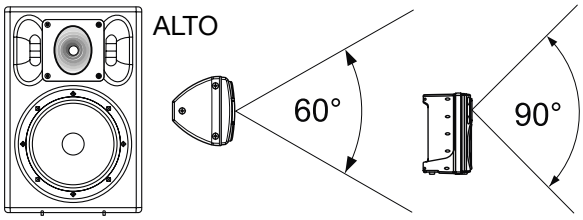
- para hasta 7 metros use cables de calibre 12
- para hasta 15 metros use cables de calibre 10
- para hasta 30 metros use cables de calibre 8



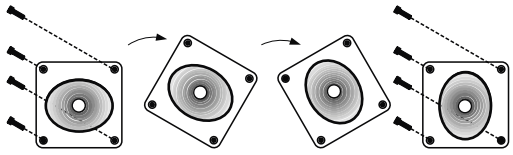
La colocación de cada altavoz puede afectar de forma drástica a su sonido. Por tanto, hay varias consideraciones a tener en cuenta cuando los vaya a montar. Para la mejor cobertura, trate de colocarlos por encima de la línea de las cabezas. Esto permite que las frecuencias agudas lleguen a los miembros del público que estén más atrás. Cuanto mayor sea la cantidad de público, más altos deberá colocar los altavoces.

La trompeta de los altavoces de la serie ACE™ puede ser orientada para una cobertura “ancha” o “alta”.



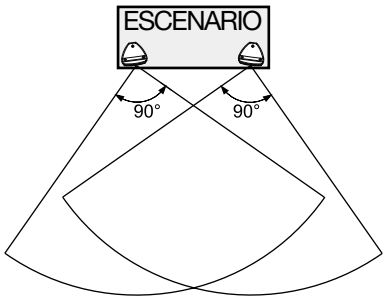


Considere las necesidades de cobertura y la colocación de los altavoces para determinar la mejor posición de la trompeta. En la posición “ancha”, la cobertura horizontal es de 90° y la vertical de 60°. En la posición “alta”, la cobertura vertical es de 90° y la horizontal de 60°.

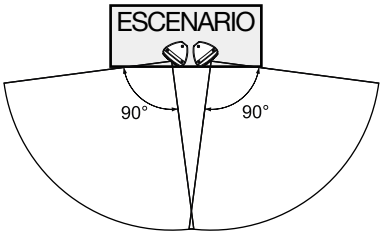


Para girar la trompeta, primero quite los cuatro tornillos de las esquinas. Saque la trompeta hacia fuera lo justo para girarla, cuidando en todo momento de no desconectar los cables. Vuelva a colocar después los cuatro tornillos. Otras consideraciones importantes son la realimentación y el rendimiento en graves. Si coloca el altavoz cerca de una superficie grande y plana, la salida de bajos aumentará en aproximadamente 6 dB. También, el colocar el altavoz cerca de una pared puede producir realimentación. Si ocurre esto, cambie el altavoz de sitio. Por lo general, el colocar los altavoces cerca de una pared da mejor resultado si las fuentes que son pasadas al altavoz son de nivel de línea. Para reducir la realimentación de micrófono, utilice micros con patrón cardiode colocándolos detrás de los altavoces y sin apuntar en esa línea.

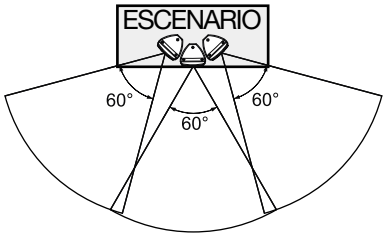
Cuando use los altavoces en stereo, (sueltos o en bloques), debería separarlos y colocarlos en ángulo de forma que los patrones de cobertura se solapen.

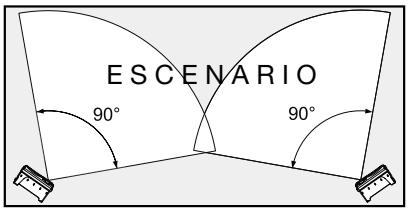


Cuando los altavoces estén en bloques, colóquelos en ángulo de forma que los patrones de cobertura no se superpongan. Los grupos de altavoces de dos deben tener sus trompetas orientadas en la posición “ancha”.

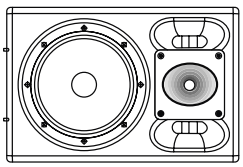


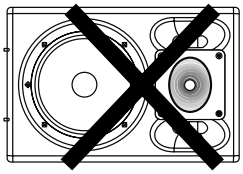
Para grupos de tres altavoces oriente sus trompetas en la posición “alta”. Para montajes mayores, puede tratar los grupos de altavoces como si fuesen unidades sueltas.



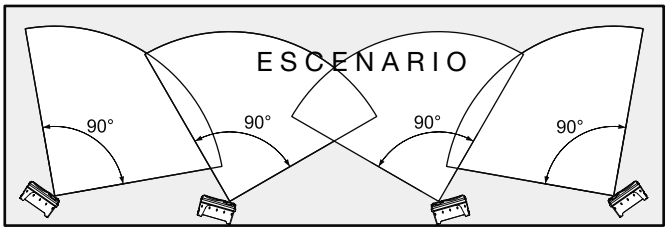


También puede usar sus recintos ACE™ como monitores de escenario cuando los coloque sobre sus laterales.





Cuando los use como un monitor de escenario, gire la trompeta a la posición *“ancha” con respecto al suelo* para conseguir una cobertura uniforme.



Para escenarios más grandes puede que necesite más monitores adicionales.

MODELO:		ACE-15	ACE-12
REFERENCIA:		071-5015-000	071-5012-000
RESPUESTA DE FRECUENCIA:		65 Hz – 18 kHz	70 Hz – 18 kHz
IMPEDANCIA DE ENTRADA:		8Ω Nominal	8Ω Nominal
POTENCIA DE SALIDA	EIA RS-426B:	300 W	300 W
	PROGRAMA:	600 W	600 W
	PICOS:	1200 W	1200 W
SPL	SPL MAXIMO @ 1M:	120 dB	119 dB
	SENSIBILIDAD (1W & 1M):	98 dB	97 dB
WOOFER	TAMAÑO CABEZAL:	15 pulgadas (381 mm)	12 pulgadas (305 mm)
	TAMAÑO BOBINA DE VOZ:	3 pulgadas (76.2 mm)	3 pulgadas (76.2 mm)
	CONDUCTOR BOBINA DE VOZ:	Ø0.75mm² cinta aluminio recubierta en cobre	Ø0.75mm² cinta aluminio recubierta en cobre
CABEZAL COMPRESION	TAMAÑO DIAFRAGMA:	1 3/4 pulgadas (44 mm)	1 3/4 pulgadas (44 mm)
	MATERIAL DIAFRAGMA:	Titanio	Titanio
	GARGANTA DE SALIDA:	1 pulgadas (25.4 mm)	1 pulgadas (25.4 mm)
TROMPETA	DISPERSION (H X V):	90° x 60°	90° x 60°
	POSIBILIDAD DE GIRO:	Sí	Sí
DIMENSIONES	PESO:	26.0 kg	18 kg
	ALTURA:	700 mm	620 mm
	ANCHURA (FRONTAL):	485 mm	415 mm
	ANCHURA (TRASERA):	140 mm	120 mm
	PROFUNDIDAD:	460 mm	382 mm
RECINTO ACUSTICO	MATERIAL:	Polipropileno moldeado por inyección	Polipropileno moldeado por inyección
	CARACTERISTICAS:	Alta temperatura Anti shock Resistente al agua Resistente a rayos UV Buena amortiguación 2 asas internas	Alta temperatura Anti shock Resistente al agua Resistente a rayos UV Buena amortiguación 1 asa interna
	MONTAJE POLAR:	1 3/8 pulgadas (35 mm) Casquillo de aluminio	1 3/8 pulgadas (35 mm) Casquillo de aluminio
CONECTORES:		Clavija de 6,3 mm NL4 Speakon® (4 polos)	Clavija de 6,3 mm NL4 Speakon® (4 polos)

CE

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Enceintes injectées moulées à amortissement élevé en polymère spécial
- Poignée(s) intégrée(s)
- Filtre passif deux voies avec protection du Tweeter
- Trompe asymétrique rotative permettant de régler l'angle de dispersion
- Tweeter à compression avec diaphragme de 44 mm au titane et guide d'onde annulaire de mise en phase
- Support de pied en aluminium moulé
- Woofer haute puissance et haute fiabilité
    - Bobine de 3 pouces (76,2 mm) à bobinage plat en aluminium de section 0,75 mm2 et terminaisons cuivre
    - Conception à haut rendement
- Grille de protection en acier haute résistance
- Deux connecteurs d'entrée :
    - Connecteur Speakon® NL4 4–broches Neutrik®
    - Jack 6,35 mm

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi les enceintes ACE™ Series de Fender® Pro Audio. Ce produit unique d'une efficacité redoutable en sonorisation est conçu pour durer de nombreuses années. Les enceintes ACE™ Series sont des enceintes compactes deux voies large bande professionnelles, conçues pour répondre aux exigences les plus strictes des concerts et de la sonorisation.

Les enceintes ACE™ Series sont équipées de filtres passifs à deux voies avec un circuit de protection du Tweeter. Ce circuit de protection permet aux enceintes ACE™ d'accepter des pointes de puissance occasionnelles qui détruiraient la plupart des enceintes concurrentes.

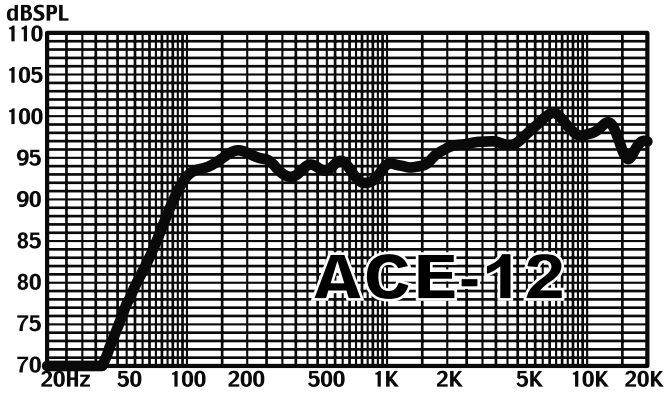
Les enceintes ACE™ disposent d'une trompe rotative permettant de modifier l'angle de dispersion. Cette fonction permet à l'utilisateur d'optimiser la couverture sonore en fonction des besoins et de l'orientation des enceintes.

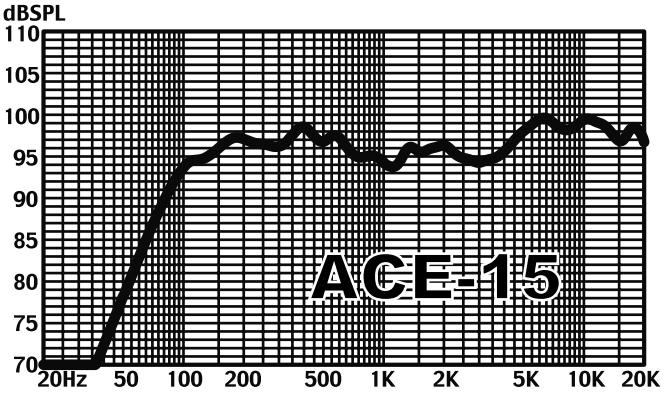
Les Tweeters à compression des enceintes ACE™ sont équipés d'un diaphragme au titane de 44 mm et d'un guide d'ondes annulaire de mise en phase pour une réponse en fréquence améliorée. Les Woofers sont conçus pour un rendement maximal et une puissance admissible importante.

Les enceintes moulées à amortissement élevé sont fabriquées dans un polymère injecté spécial. Avec une ou deux poignées encastrées, et une embase en aluminium de pied de support, les enceintes ACE™ sont idéales pour les groupes et les DJ's. Les enceintes ACE™ ont été conçues pour permettre de sonoriser aussi bien les petits groupes que les tournées. Elles peuvent être utilisées seules, en paires ou comme éléments d'un système complexe. Ces enceintes sont idéales pour les systèmes deux voies, ou en systèmes 3 voies, en enceinte médium/aiguë avec un Subwoofer.

ATTENTION : Toutes les enceintes génèrent un champ magnétique important qui peut interférer avec certains appareils électroniques dont les téléviseurs et les écrans d'ordinateurs. Pour réduire ou éliminer les interférences, éloignez les enceintes de ce type de produits.

Réponse en fréquence

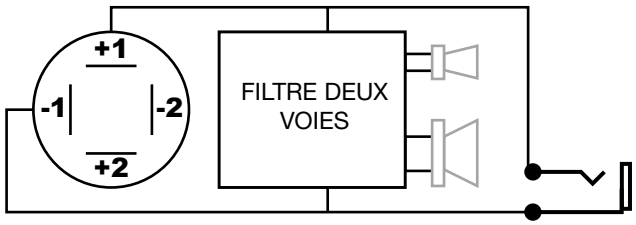




Les enceintes ACE™ Series sont équipées d'un connecteur Jack 6,35 mm et d'une embase Speakon® Neutrik® à 44 broches (NL4). La câblage est le suivant :

Brochage	Jack 6,35 mm	Speakon® NL4
Positif (+)	Pointe	1+
Négatif (–)	Corps	1–

Les connecteurs Jack et Speakon® NL4 sont câblés en parallèle ce qui permet d'en utiliser un comme entrée et l'autre comme sortie. *Ne jamais utiliser les deux comme entrées !*



Vous pouvez connecter plusieurs enceintes en parallèle, ce qui vous fait économiser de grandes longueurs de câble. Il y a deux façons de connecter plusieurs enceintes ACE™. Vous pouvez utiliser un câble avec un connecteur Jack 6,35 mm d'un côté et un connecteur Speakon® Neutrik® 4 broches de l'autre. Vous pouvez également utiliser des cordons tout en Jacks 6,35 mm ou tout en connecteur Speakon® Neutrik® 4 broches entre les enceintes (voir illustration).

Chaque enceinte supplémentaire de la chaîne réduit l'impédance totale de charge. Veillez à rester en-dessus de l'impédance minimale de charge supportée par l'amplificateur pour éviter tout dommage. Voici l'impédance totale de charge en fonction du nombre d'enceintes ACE™ connectées en parallèle :

Nombre d'enceintes :	2	3	4
Impédance de charge :	4 Ω	2,6 Ω	2 Ω

Évitez toute perte de puissance et toute dégradation sonore en utilisant des câbles de plus forte section lorsque :

- Vous utilisez des câbles plus longs
- Vous connectez deux enceintes ou plus

Avec UNE enceinte, la règle est la suivante :

- Pour 7 mètres, utilisez un câble de 1 mm²
- Pour 15 mètres, utilisez un câble de 1,3 mm²
- Pour 30 mètres, utilisez un câble de 1,6 mm²

Avec DEUX enceintes, la règle est la suivante :

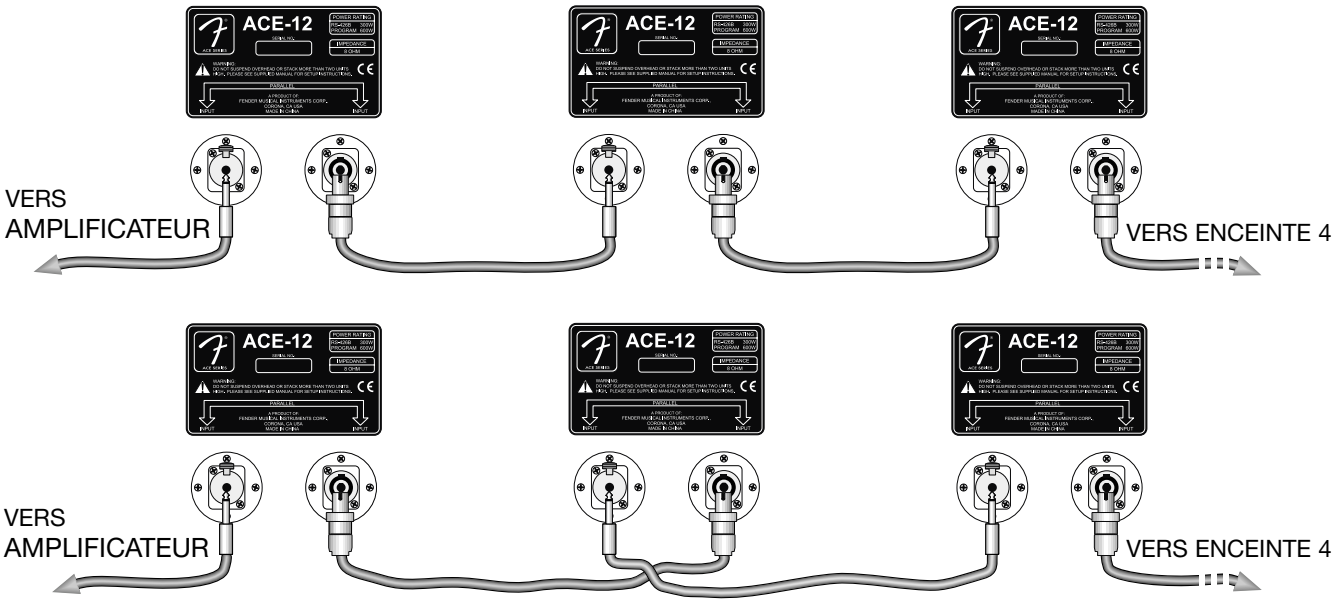
- Pour 7 mètres, utilisez un câble de 1,3 mm²
- Pour 15 mètres, utilisez un câble de 1,6 mm²
- Pour 30 mètres, utilisez un câble de 2 mm²

Avec TROIS enceintes, la règle est la suivante :

- Pour 7 mètres, utilisez un câble de 1,6 mm²
- Pour 15 mètres, utilisez un câble de 2 mm²
- Pour 30 mètres, utilisez un câble de 2,6 mm²

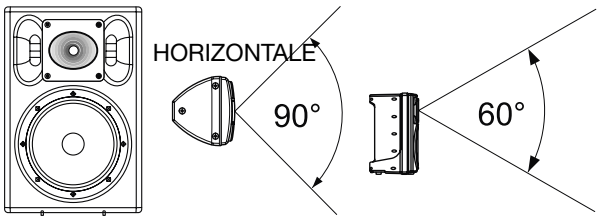
Avec QUATRE enceintes, la règle est la suivante :

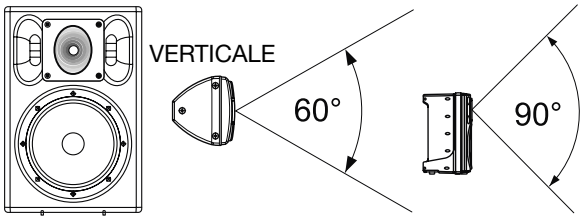
- Pour 7 mètres, utilisez un câble de 2 mm²
- Pour 15 mètres, utilisez un câble de 2,6 mm²
- Pour 30 mètres, utilisez un câble de 3,3 mm²



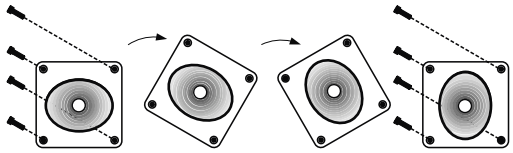
FRANÇAIS

Le placement des enceintes peux affecter énormément le son final. Il y a ainsi plusieurs paramètres à prendre en compte lors de leur placement. Pour obtenir la meilleure couverture sonore, les enceintes doivent être installées au niveau des oreilles du public ou au-dessus. Les hautes fréquences sont ainsi perçues par les membres du public situé au fond de la salle. Plus le public est nombreux, plus vous devez installer les enceintes en hauteur. Le Tweeter des enceintes ACE™ peut être orienté pour une couverture horizontale ou verticale.





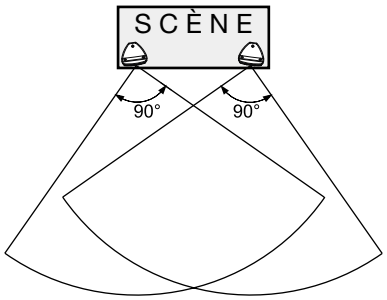
Le Tweeter doit être orienté en fonction de la position de l'enceinte. En position horizontale, la couverture est de 90° sur le plan horizontal et de 60° sur le plan vertical. En position verticale la couverture est de 60° sur le plan horizontal et de 90° sur le plan vertical.



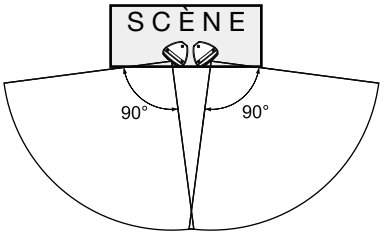
Pour modifier la position de la trompe, retirez les quatre vis de coins. Tirez la trompe juste assez pour la faire tourner, en veillant à ne pas déconnecter les câbles. Installez à nouveau les quatre vis.

Vous devez aussi prendre en compte le Larsen et le rendement dans les basses fréquences. Si l'enceinte est placée à proximité d'un grand mur plat, les basses fréquences seront accentuées d'environ 6 dB. Ceci dit, le fait de placer les enceintes près d'un mur peut favoriser le Larsen. Dans ce cas, déplacez les enceintes. En général, il est préférable de placer les enceintes près d'un mur si les sources sont à niveau ligne. Pour réduire le Larsen des micros, utilisez des micros cardioïdes, et installez-les derrière les enceintes. Ne pas orienter les micros vers les enceintes.

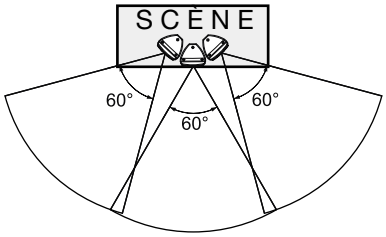
Lorsque les enceintes sont utilisées en stéréo (seules ou par groupes), veillez à ce que leurs couvertures respectives se chevauchent.

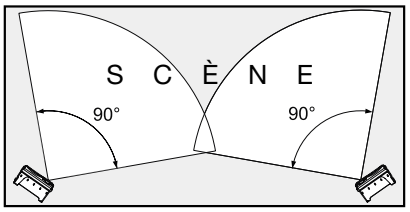


Lorsqu'elles sont regroupées, inclinez-les pour que leurs couvertures ne se chevauchent pas. Les Tweeters des enceintes en groupes de deux doivent être réglés en position horizontale.

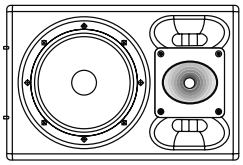


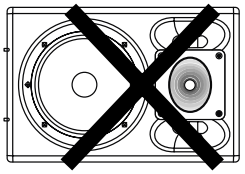
Pour les enceintes groupées par trois, réglez les Tweeters en position verticale. Pour les salles de grande taille, traitez les groupes comme des enceintes individuelles.



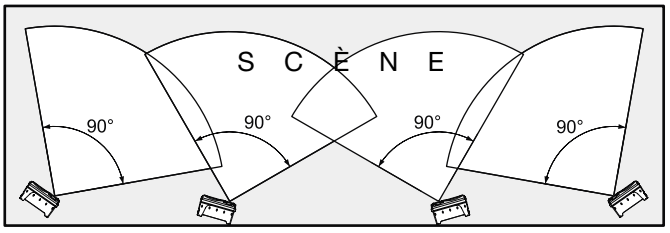


Les enceintes ACE™ peuvent être utilisées en retours de scène en les plaçant sur leur côté.





En utilisation de retours de scène placez le Tweeter en position horizontale par rapport au sol, pour offrir une couverture sonore étendue.



Pour les scènes de grande taille, utilisez plusieurs enceintes.

MODÈLE :		ACE-15	ACE-12
RÉFÉRENCE :		071-5015-000	071-5012-000
RÉPONSE EN FRÉQUENCE :		65 Hz – 18 kHz	70 Hz – 18 kHz
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :		8 Ω Nominal	8 Ω Nominal
PUISSANCE DE SORTIE :	EIA RS-426B :	300 W	300 W
	PROGRAMME :	600 W	600 W
	CRÊTE :	1 200 W	1 200 W
NIVEAU SONORE :	SPL MAXIMUM À 1 m :	120 dB	119 dB
	SENSIBILITÉ (1 W/1 m) :	98 dB	97 dB
WOOFER :	DIAMÈTRE :	15 pouces (381 mm)	12 pouces (305 mm)
	BOBINE :	3 pouces (76,2 mm)	3 pouces (76,2 mm)
	CONDUCTEUR BOBINE :	Ø 0,75 mm² cuivre Aluminium ruban	Ø 0,75 mm² cuivre Aluminium ruban
TWEETER À COMPRESSION :	DIAPHRAGME :	1 3/4 pouces (44 mm)	1 3/4 pouces (44 mm)
	MATÉRIAU DIAPHRAGME:	Titane	Titane
	SORTIE DE TROMPE :	1 pouce (25,4 mm)	1 pouce (25,4 mm)
TROMPE :	DISPERSION (H X V) :	90° x 60°	90° x 60°
	ROTATIF :	Oui	Oui
DIMENSIONS :	POIDS :	26 kg	18 kg
	HAUTEUR :	700 mm	620 mm
	LARGEUR (AVANT) :	485 mm	415 mm
	LARGEUR (ARRIÈRE) :	140 mm	120 mm
	PROFONDEUR :	460 mm	382 mm
ENCEINTE :	MATÉRIAU :	Polypropylène moulé injecté	Polypropylène moulé injecté
	CARACTÉRISTIQUES :	Haute température Anti-choc Imperméable Résistant aux UV Amortissement élevé 2 poignées	Haute température Anti-choc Imperméable Résistant aux UV Amortissement élevé 1 poignée
	EMBASE DE PIED :	1 3/8 pouce (35 mm) Aluminium	1 3/8 pouce (35 mm) Aluminium
CONNECTEURS :		Jack 6,35 mm Speakon® NL4 (4 broches)	Jack 6,35 mm Speakon® NL4 (4 broches)

CE

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

FRANÇAIS

CARATTERISTICHE

- Cabinet caratterizzato da un'efficace isolamento, realizzato mediante stampo a iniezione e l'impiego di un polimero avanzato.
  - Maniglie già incluse nel cabinet
- Crossover passivo a due-vie, con driver di protezione per le alte frequenze
- Tromba asimmetrica ruotabile per l'orientamento del campo di diffusione del segnale audio
- Driver a compressione con diaframma in titanio da 1 3/4" e Phase Plug anulare
- Supporto Pole Mount in alluminio pressofuso
- Woofer capace di elevate prestazioni ed estremamente robusto
  - Voice Coil da 3" dotato di grande bobina con filo 18 AWG in alluminio rivestito in rame
  - Design d'elevata efficienza
- Griglia protettiva in acciaio molto resistente
- Due connettori d'ingresso:
  - Connettore Neutrik® Speakon® NL4 a 4-poli
  - Connettore Jack da 1/4"

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato un diffusore della Serie ACE™ Fender® Pro Audio. Siamo sicuri che apprezzerai le prestazioni esclusive e l'efficienza di questo diffusore progettato per il Sound Reinforcement, in grado di assicurare un'elevata qualità e un utilizzo duraturo nel tempo, senza alcun problema. La Serie ACE™ è composta da compatti diffusori professionali Full-Range a due-vie, appositamente realizzati per le più svariate e impegnative applicazioni Live.

I diffusori ACE™ Series sono dotati di crossover passivi a due-vie con driver di protezione per le alte frequenze. La circuitazione di protezione permette al diffusore di riuscire a gestire senza problemi eventuali picchi di potenza, in grado di danneggiare seriamente qualsiasi altro sistema di diffusione.

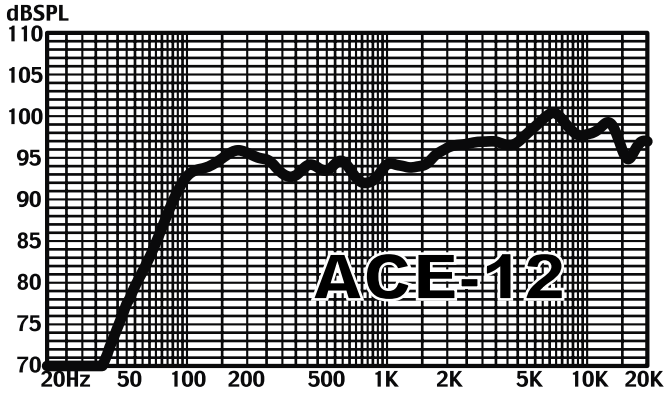
I diffusori della Serie ACE™ sono dotati di trombe orientabili, in modo da consentire regolazioni accurate per la direzione della diffusione sonora. Ciò consente di ottimizzare al massimo la dispersione sonora in base all'applicazione e all'orientamento del diffusore.

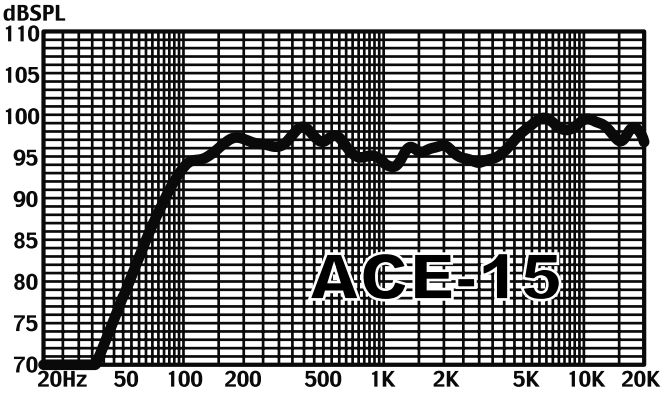
Il driver a compressione incluso nei diffusori ACE™ Series è dotato di diaframma in titanio da 1 3/4" e Phase Plug anulare per una migliore risposta in frequenza. Il woofer è stato progettato per garantire la massima efficienza e affidabilità.

Il materiale plastico utilizzato per il cabinet, realizzato mediante stampo a iniezione, è composto da un polimero avanzato che assicura un'ottimo isolamento. Grazie alle due maniglie e al supporto Pole Mount in alluminio pressofuso, i diffusori ACE™ sono perfetti per le piccole band musicali, per i DJ e per tutte le situazioni "on the road", oppure come base di qualsiasi sistema P.A. da concerto di dimensioni più elevate. Utilizzabili come unità singole, in coppia, oppure come parte di grandi array di diffusori, questi diffusori sono adatti sia come sistemi a due-vie, oppure come Mid / High in setups a tre-vie, in combinazione ad altre unità sub-woofer.

ATTENZIONE: qualsiasi diffusore è in grado di generare forti campi magnetici capaci di interferire con l'operatività di apparecchiature elettroniche, inclusi televisori e monitor per computer. Per eliminare o ridurre le interferenze, è opportuno aumentare la distanza tra il diffusore e qualsiasi apparecchiatura elettronica.

Risposta in Frequenza

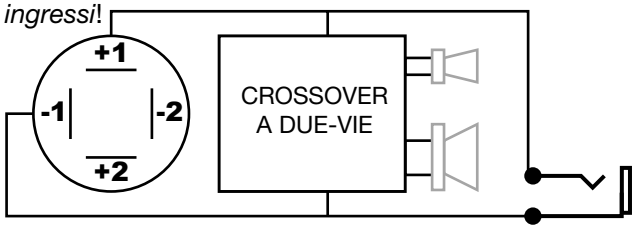




I diffusori della serie ACE™ sono dotati di connessioni d'ingresso jack da 1/4" e Speakon® Neutrik® (NL4) a 4–poli. I cavi vanno assemblati come segue:

Polarità	Jack da 1/4"	Speakon® NL4
Positivo (+)	Tip	1+
Negativo (–)	Sleeve	1–

I connettori jack da 1/4" e Speakon® NL4 sono collegati in parallelo. Ciò consente a entrambi di essere utilizzati come ingresso e uscita. NON utilizzare contemporaneamente le due connessioni come *ingressi*!



È possibile collegare a catena diversi diffusori ACE™ (collegamento *Daisy Chain*), in modo da evitare l'accumulo di matasse di cavi. Esistono due modi per effettuare un collegamento Daisy Chain di diversi diffusori ACE™. Il primo consiste nell'impiego di un cavo dotato di un connettore jack da 1/4" in un capo e un connettore Neutrik® Speakon® a 4-poli dall'altro. Il secondo consiste nell'uso di cavi jack-jack da 1/4" e cavi Speakon®-Speakon®, alternando i due connettori da un diffusore all'altro (vedi illustrazione).

Ciascun diffusore aggiunto ad una configurazione Daisy Chain riduce il carico d'impedenza totale. Perciò, onde prevenire danneggiamenti, è oppurtuno mantenere l'impedenza al di sopra del carico minimo supportato dall'amplificatore. Di seguito sono riportati i valori di carico dell'impedenza totale nei diffusori ACE™ linkati:

Numero di unità:	2	3	4
Impedenza totale:	4Ω	2.6Ω	2Ω

Per prevenire la perdita di potenza e il degrado della qualità sonora, utilizzare cavi di potenza con sezione larga (e valore gauge inferiore), nelle seguenti situazioni:

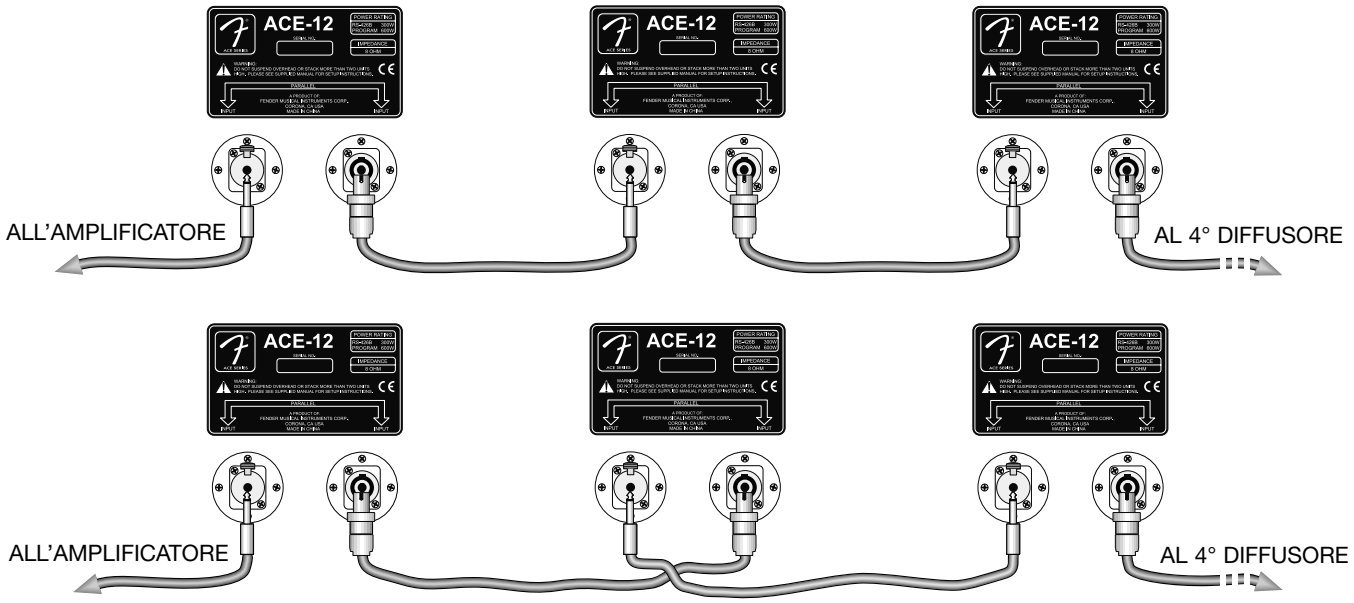
- Quando occorre utilizzare lunghi cavi
- Quando occorre linkare tra loro due o più diffusori

Collegando UN diffusore:
- Per 7 m circa è necessario un cavo da 1 mm²
- Per 15 m circa: è necessario un cavo da 1,3 mm²
- Per 30 m circa: è necessario un cavo da 1,6 mm²

Collegando DUE diffusori linkati:
- Per 7 m circa: è necessario un cavo da 1,3 mm²
- Per 15 m circa: è necessario un cavo da 1,6 mm²
- Per 30 m circa: è necessario un cavo da 2 mm²

Collegando TRE diffusori linkati:
- Per 7 m circa: è necessario un cavo da 1,6 mm²
- Per 15 m circa: è necessario un cavo da 2 mm²
- Per 30 m circa: è necessario un cavo da 2,6 mm²

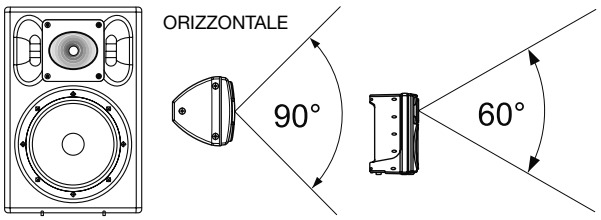
Collegando QUATTRO diffusori linkati:
- Per 7 m circa: è necessario un cavo da 2 mm²
- Per 15 m circa: è necessario un cavo da 2,6 mm²
- Per 30 m circa: è necessario un cavo da 3,3 mm²

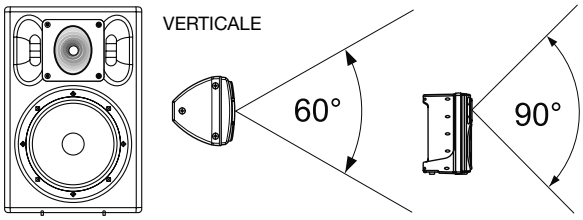


ITALIANO

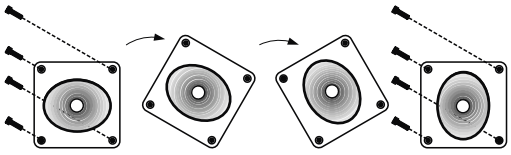
In generale, il posizionamento dei diffusori può influire drasticamente sul suono. Pertanto, ci sono diversi fattori da considerare. Per una maggiore copertura, il diffusore va installato in una posizione superiore alle orecchie degli ascoltatori, per consentire alle alte frequenze di raggiungere coloro che si trovano in posizioni più arretrate. Più ampia è la platea, più in alto occorre posizionare i diffusori.

La tromba presente sul pannello del diffusore ACE™ è orientabile per una copertura “orizzontale” o “verticale”.



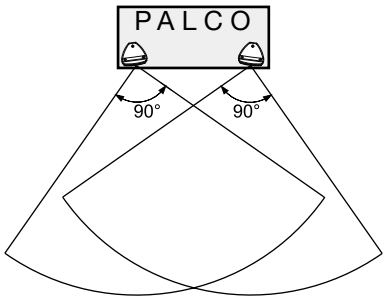


La modalità della tromba va scelta in base alla posizione del diffusore e alle esigenze di copertura. In posizione “orizzontale”, la copertura orizzontale è di 90° e quella verticale è di 60°. In posizione “verticale”, la copertura orizzontale è di 60° e quella verticale è di 90°

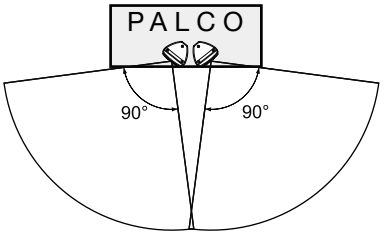


Per ruotare la tromba: svitare le quattro viti presenti negli angoli della tromba; estrarre la tromba quanto basta per permetterne la rotazione, prestando attenzione a non disconnettere i cavi interni; riavvitare le quattro viti. Altri fattori da considerare sono gli eventuali feedback e le prestazioni delle basse frequenze. Se il diffusore si trova vicino ad un'ampia parete piana, i bassi aumenteranno di circa 6dB. Tuttavia, la posizione ravvicinata ad una parete può causare l'insorgere di feedback. In questo caso, occorre spostare il diffusore. In generale, il posizionamento ravvicinato ad una parete può essere adatta inviando ai diffusori dei segnali di linea. Per ridurre il feedback microfonico, utilizzare microfoni con pattern "a cardioide", posizionandoli dietro la linea degli altoparlanti ed evitando di puntarli in direzione dei diffusori.

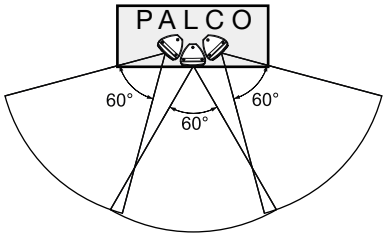
In applicazioni stereo (con unità singole per canale o in cluster), i diffusori Left e Right devono essere separati e angolati in modo da sovrapporne il raggio d'emissione

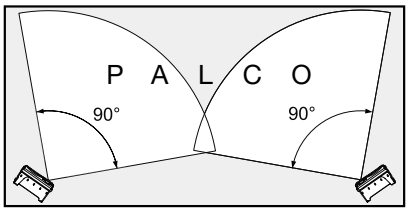


Nei clusters, occorre un'angolazione tale da fare in modo che i raggi d'emissione non si sovrappongano. Le trombe dei diffusori di ogni cluster da due unità va impostato in "orizzontale".

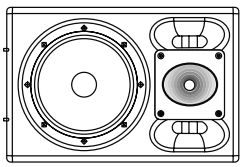


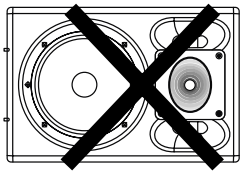
Nei sistema con tre gruppi di diffusori, le trombe vanno posizionate in "verticale". Nelle aree di grandi dimensioni, ogni cluster può essere trattato come unità singola .



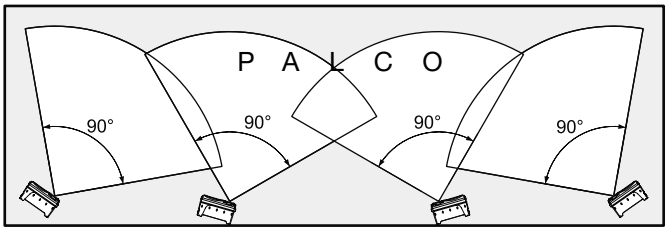


I diffusori possono essere impiegati anche come monitor, posizionandoli sul proprio lato.





Se utilizzato come monitor, occorre ruotare la tromba del diffusore orizzontalmente rispetto al pavimento, in modo da fornire una copertura più uniforme.



I palchi più ampi possono richiedere un maggior numero di diffusori/monitor.

MODELLO:		ACE-15	ACE-12
NUMERO PARTI:		071-5015-000	071-5012-000
RISPOSTA IN FREQUENZA:		65Hz – 18kHz	70Hz – 18kHz
IMPEDENZA IN INGRESSO:		8Ω Nominale	8Ω Nominale
POTENZA IN USCITA	EIA RS-426B:	300 W	300 W
	CONTINUA:	600 W	600 W
	PICCO:	1200 W	1200 W
SPL	MASSIMO SPL @ 1M:	120 dB	119 dB
	SENSIBILITÀ (1W & 1M):	98 dB	97 dB
WOOFER	DIMENSIONI DRIVER:	380 mm (15 in)	310 mm (12 in)
	DIMENSIONI VOICE COIL:	76.2 mm (3 in)	76.2 mm (3 in)
	CONDUTTORE VOICE COIL:	Ø0.75mm² Bobina con cavo in alluminio rivestito in rame	Ø0.75mm² Bobina con cavo in alluminio rivestito in rame
DRIVER A COMPRESSIONE			
	DIMENSIONI DIAFRAMMA:	44.0 mm (1 3/4 in)	44.0 mm (1 3/4 in)
	MATERIALE DIAFRAMMA:	Titanio	Titanio
	GOLA D'USCITA:	25.4 mm (1 in)	25.4 mm (1 in)
TROMBA	DISPERSIONE (H X V):	90° x 60°	90° x 60°
	RUOTAZIONE:	Si	Si
DIMENSIONI	PESO:	26.0 kg	18.0 kg
	ALTEZZA:	700 mm	620 mm
	LARGHEZZA (FRONTE):	485 mm	415 mm
	LARGHEZZA (RETRO):	140 mm	120 mm
	PROFONDITÀ:	460 mm	382 mm
CABINET	MATERIALE:	Polipropilene; realizzato con stampo a iniezione	Polipropilene; realizzato con stampo a iniezione
	CARATTERISTICHE:	Anti-shock Resistente al calore Resistente all'acqua Resistente ai raggi UV Elevato isolamento 2 maniglie incluse	Anti-shock Resistente al calore Resistente all'acqua Resistente ai raggi UV Elevato isolamento 1 maniglia inclusa
	SUPPORTO POLE MOUNT:	35 mm (1 3/8 in) in alluminio pressofuso	35 mm (1 3/8 in) in alluminio pressofuso
CONNETTORI:		Phone jack da 1/4 Speakon® NL4 a 4–poli	Phone jack da 1/4 Speakon® NL4 a 4–poli

CE

Le specifiche tecniche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

ITALIANO

FEATURES

- Gut gedämpftes Spritzguss-Lautsprechergehäuse aus komplexem Polymer
    - Integrierte(r) Griff(e)
- Passives 2-Weg Crossover mit Hochfrequenztreiber-Schutz
- drehbares asymmetrisches Horn für einstellbares Streuungs-Pattern
- Kompressions-Treiber mit 1 3/4" Titan-Membranen und ringförmigem Phasen-Stecker
- Ständermontage-Öffnung aus gegossenem Aluminium
- Extrem robuster Hochleistungs-Woofer
    - 3” Schwingspule mit massivem 18 AWG kupfer-überzogenem Aluminium-Flachdraht
    - Hochleistungs-Konstruktion
- Hochbelastbares Stahlschutzgitter
- Zwei Eingänge:
    - 4–Pol Neutrik® Speakon® NL4 Anschluss
    - 1/4" Klinkenbuchse

EINLEITUNG

Herzlichen Dank für den Kauf eines Lautsprechersystems der ACE™ Serie von Fender® Pro Audio. Dieses einzigartige und leistungsstarke Klangverstärkungsprodukt wird Ihnen über viele Jahre störungsfreie Dienste leisten. Die ACE™ Series Lautsprecher sind professionelle, breitbandige, kompakte 2-Weg Lautsprecher für anspruchsvollste Konzertsounds und Live Performance-Anforderungen.

Die ACE™ Series Lautsprecher zeichnen sich durch passive 2-Weg Crossover mit Hochfrequenztreiber-Schutzschaltung aus. Dank dieser Schutzschaltung können die ACE™ Lautsprecher gelegentliche Pegelspitzen verkraften, die die meisten anderen Lautsprechersysteme beschädigen würden.

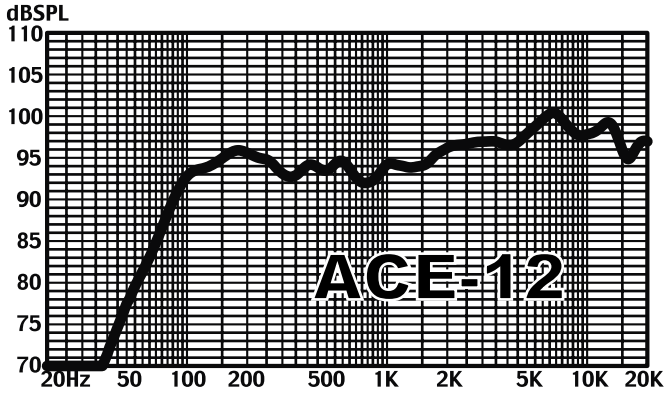
Die Hörner der ACE™ Lautsprecher sind drehbar, um deren Reichweite zu variieren. Abhängig von der Anwendung und Ausrichtung der Lautsprecher lässt sich damit die Klangstreuung optimieren.

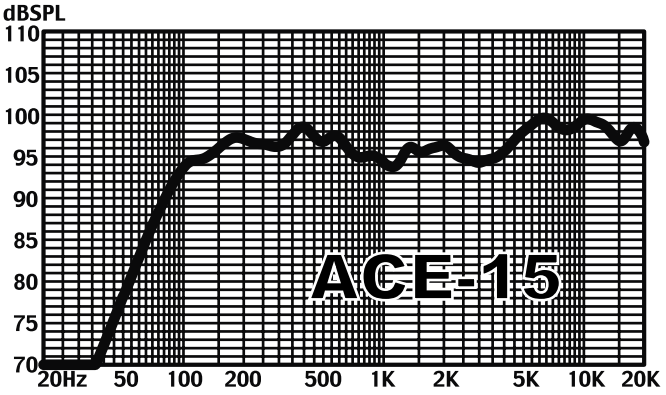
Die Kompressionstreiber der ACE™ Series Lautsprecher verfügen über 1 3/4" Titanmembrane und ringförmige Phasenstecker für einen exzellenten Frequenzgang. Die Woofer sind für maximale Effizienz und robuste Leistungsumsetzung ausgelegt.

Die gut gedämpften Lautsprechergehäuse bestehen aus einem komplexen, im Spritzgussverfahren hergestellten Polymer. Mit maximal zwei Griffen und Ständermontage-Halterungen aus gegossenem Aluminium eignen sich die ACE™ Lautsprecher perfekt für Bands und DJs auf Tournee. ACE™ Lautsprecher bilden nicht nur die Basis eines P.A. Systems für Bands, sondern lassen sich auch zu einem ausgewachsenen Concert Sound Toursystem zusammenstellen. Die Boxen können einzeln, paarweise oder als Teil eines Lautsprecher-Rigs eingesetzt werden. Diese Lautsprecher sind ideal als 2-Weg-System oder Mitten/Höhen-Komponente eines 3-Weg-Setups mit zusätzlichem Subwoofer einsetzbar.

VORSICHT: Fast alle Lautsprecher erzeugen starke Magnetfelder, die den normalen Betrieb von benachbarten Elektronikgeräten, wie TV und Computer-Monitore, stören können. Um die Störungen zu verringern oder zu beseitigen, erhöhen Sie den Abstand zwischen diesem Produkt und anderen, in der Nähe befindlichen Elektronikgeräten.

Frequenzgang



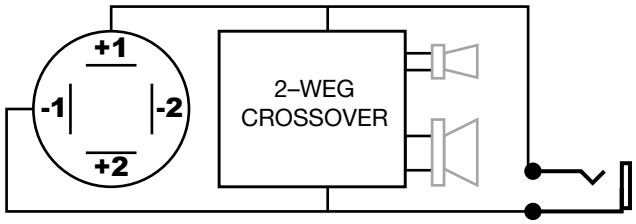


DEUTSCH

Die ACE™ Series Lautsprecher verfügen über eine 1/4" Klinkenbuchse und einen 4–Pol Neutrik® Speakon® (NL4) Anschluss. Die Anschlüsse sind wie folgt verdrahtet:

Polarität	1/4" Klinkenbuchse	NL4 Speakon®
Positiv (+)	Spitze	1+
Negativ (–)	Schirm	1–

Die 1/4" Buchse und der NL4 Speakon® Anschluss sind parallel geschaltet. Dadurch kann jeder Anschluss als Eingang und der jeweils andere als Ausgang benutzt werden. Benutzen Sie niemals beide Anschlüsse als Eingänge!



Mehrere Lautsprecher lassen sich verketten (koppeln), wodurch keine langen, hinderlichen Einzel-lautsprecherkabel verwendet werden müssen. Mehrer ACE™ Lautsprecher lassen sich auf zwei Arten verketten. Entweder Sie benutzen Kabel mit einem 1/4" Klinkenstecker auf der einen und einem 4–Pol Neutrik® Speakon® Stecker auf der anderen Seite. Oder Sie benutzen Kabel mit 1/4" Klinkensteckern an beiden Enden und Kabel mit Speakon® Steckern an beiden Enden und setzen diese abwechselnd von einer Box zur nächsten ein (siehe Abbildung).

Jeder zusätzliche Lautsprecher in einer Kette verringert die Gesamtimpedanzlast. Bleiben Sie unbedingt über dem Mindestimpedanzlast-Nennwert Ihres Verstärkers, um diesen nicht zu beschädigen. Es folgen die Gesamtimpedanzlasten von gekoppelten ACE™ Series Lautsprechern:

Boxenanzahl:	2	3	4
Gesamtimpedanzlast:	4Ω	2,6Ω	2Ω

Verhindern Sie Leistungs- und Klangqualitätsverluste durch den Einsatz von dickeren (kleinerer Gauge-Wert) Lautsprecherkabeln, wenn:

- Lange Lautsprecherkabel notwendig sind
- Zwei oder mehr Lautsprecher verkettet werden

Bei 1 Lautsprecher gilt: Verbindungen bis zu...

- 7 m benötigen ein 1 mm² Kabel
- 15 m benötigen ein 1,3 mm² Kabel
- 30 m benötigen ein 14-Gauge Kabel

Bei 2 verketteten Lautsprechern gilt: Verbindungen bis zu...

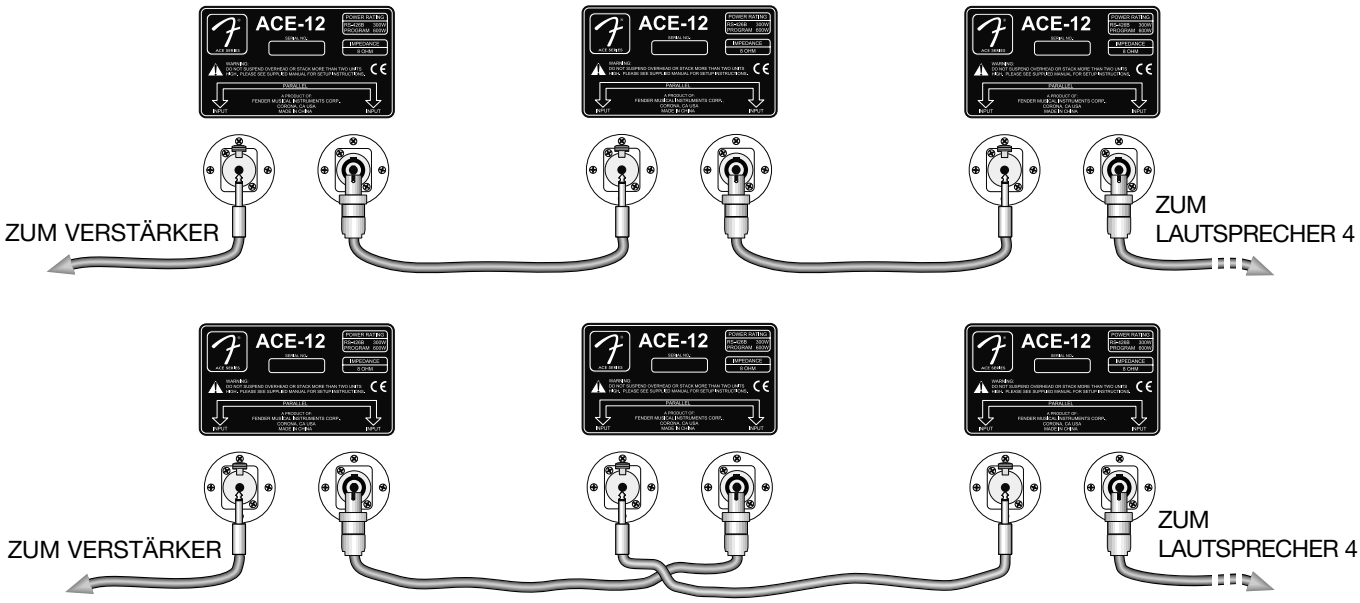
- 7 m benötigen ein 1,3 mm² Kabel
- 15 m benötigen ein 1,6 mm² Kabel
- 30 m benötigen ein 2 mm² Kabel

Bei 3 verketteten Lautsprechern gilt: Verbindungen bis zu...

- 7 m benötigen ein 1,6 mm² Kabel
- 15 m benötigen ein 2 mm² Kabel
- 30 m benötigen ein 2,6 mm² Kabel

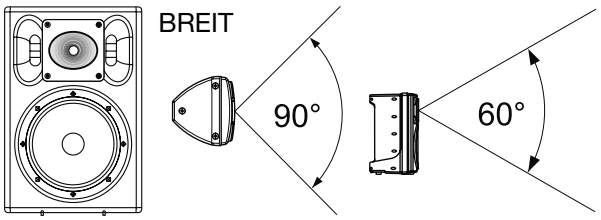
Bei 4 verketteten Lautsprechern gilt: Verbindungen bis zu...

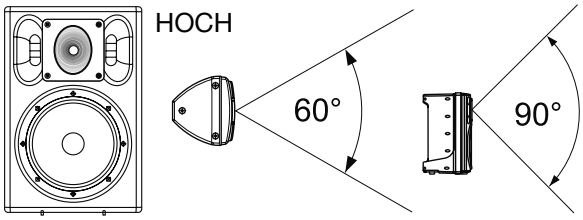
- 7 m benötigen ein 2 mm² Kabel
- 15 m benötigen ein 2,6 mm² Kabel
- 30 m benötigen ein 3,3 mm² Kabel



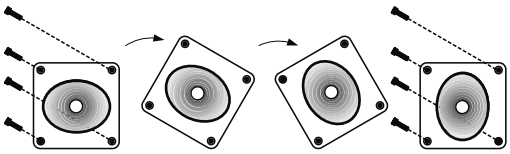
DEUTSCH

Die Platzierung eines Lautsprechers kann sich drastisch auf seinen Sound auswirken. Daher sollten Sie beim Aufstellen von Lautsprechern mehrere Dinge berücksichtigen. Die beste Reichweite erzielen Sie, wenn die Lautsprecher über Kopfhöhe aufgestellt oder montiert werden. Dadurch können die hohen Frequenzen auch bis zu den Zuhörern in den hinteren Reihen vordringen. Je größer das Publikum, desto höher sollten die Boxen aufgestellt werden. Das Horn in den ACE™ Series Boxen ist drehbar, um eine „breite“ oder „hohe“ Streuung zu erzielen..



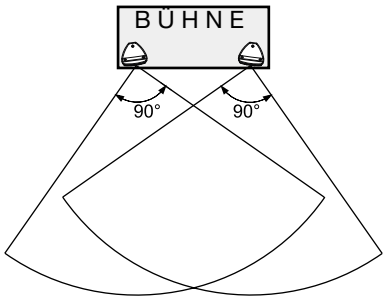


Lautsprecher-Aufstellung und gewünschte Reichweite bestimmen die beste Hornposition. In der “breiten” Position beträgt die horizontale Streuung 90° und die vertikale Streuung 60°. In der “hohen” Position beträgt die vertikale Streuung 90° und die horizontale Streuung 60°.

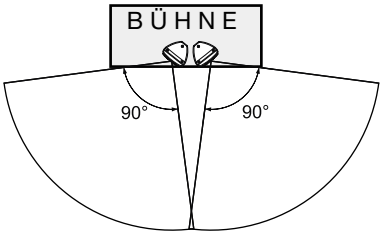


Zum Drehen des Horns müssen Sie zuerst die vier Eckschrauben entfernen. Ziehen Sie das Horn nur so weit heraus, bis es sich drehen lässt. Unterbrechen Sie nicht versehentlich die Kabelverbindung. Setzen Sie nach der Drehung die Schrauben wieder ein. Andere Überlegungen sind Feedback und Bass-Wiedergabe. Wenn die Box in der Nähe einer großen, glatten Wand steht, erhöht sich die Bass-Ausgabe um etwa 6 dB. Die Wandnähe kann allerdings auch Feedback verursachen. In diesem Fall müssen Sie die Box verlagern. Generell funktioniert die Anordnung von Boxen in Wandnähe am besten, wenn Signale mit Line-Pegel eingespeist werden. Um Mikrofon-Feedback zu vermeiden, sollten Sie Mics mit Nierencharakteristik verwenden. Bleiben Sie mit dem Mic hinter den Boxen und richten Sie es nicht direkt auf die Schallquelle.

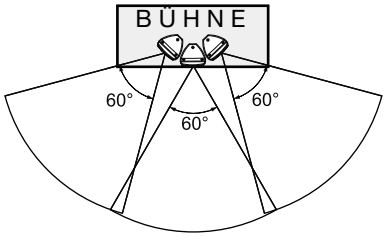
Wenn Boxen in Stereo betrieben werden (entweder einzeln oder in Blöcken), sollten Sie getrennt und im Winkel aufgestellt werden, damit sich die Streuungs-Patterns überlappen.

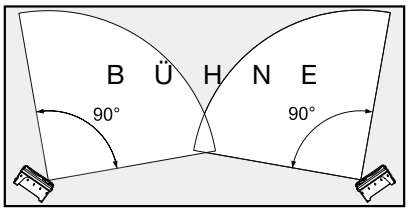


Wenn Boxen in Blöcken aufgestellt werden, sollte man sie so im Winkel anordnen, dass die Streuungs-Patterns nicht überlappen.

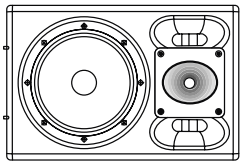


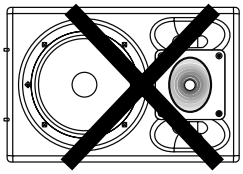
Bei 3-er Boxengruppen sollten die Hörner in der „Hoch“ Position stehen. Bei größeren Veranstaltungsorten können Sie Boxen-Blöcke als eine Einheit behandeln.



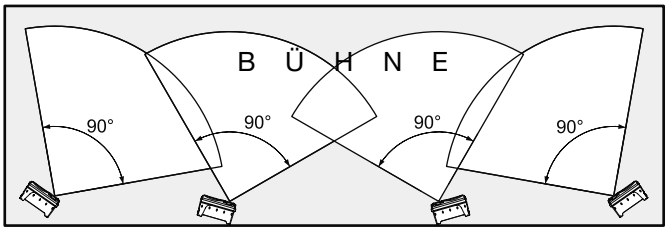


Sie können die ACE™ Lautsprecher auch auf die Seite legen und als Bühnenmonitore verwenden.





Beim Einsatz der Box als Bühnenmonitor sollten Sie das Horn in die „weite“ Position relativ zum Boden drehen, um eine gleichmäßige Streuung sicherzustellen.



Auf größeren Bühnen benötigen Sie vielleicht noch mehr Monitore.

MODELL:		ACE-15	ACE-12
TEILE-NUMMER:		071-5015-000	071-5012-000
FREQUENZGANG:		65 Hz – 18 kHz	70 Hz – 18 kHz
EINGANGSIMPEDANZ:		8 Ω nominal	8 Ω nominal
AUSGANGSLEISTUNG	EIA RS-426B:	300 W	300 W
	PROGRAMM:	600 W	600 W
	SPITZE:	1200 W	1200 W
SCHALLDRUCKPEGEL	MAX. SPL @ 1 M:	120 dB	119 dB
	EMPFINDLICHKEIT (1 W & 1 M):	98 dB	97 dB
WOOFER	TREIBERGRÖSSE:	15“ (381 mm)	12“ (305 mm)
	SCHWINGSPULENGRÖSSE:	3“ (76,2 mm)	3“ (76,2 mm)
	SCHWINGSPULENLEITER:	Ø 0,75 mm² kupferüberzogenes Aluminum-Band	Ø 0,75 mm² kupferüberzogenes Aluminum-Band
KOMPRESSIONSTREIBER	MEMBRANGRÖSSE:	1 3/4“ (44,0 mm)	1 3/4“ (44,0 mm)
	MEMBRANMATERIAL:	Titan	Titan
	AUSGANGSTRICHTER:	1“ (25,4 mm)	1“ (25,4 mm)
HORN	STREUUNG (H X V):	90° x 60°	90° x 60°
	DREHBAR:	Ja	Ja
ABMESSUNGEN	GEWICHT:	26 kg	18 kg
	HÖHE:	700 mm	620 mm
	BREITE (VORNE):	485 mm	415 mm
	BREITE (HINTEN):	140 mm	120 mm
	TIEFE:	460 mm	382 mm
GEHÄUSE	MATERIAL:	Spritzguss Polypropylen	Spritzguss Polypropylen
	FEATURES:	Temperaturbeständig Anti-Schock Wasserabweisend UV-Beständig Starke Dämpfung 2 integrierte Griffe	Temperaturbeständig Anti-Schock Wasserabweisend UV-Beständig Starke Dämpfung 1 integrierter Griff
	STÄNDERMONTAGE-ÖFFNUNG:	1 3/8“ (35 mm) Gegossenes Aluminum	1 3/8“ (35 mm) Gegossenes Aluminum
ANSCHLÜSSE:		1/4“ Klinkenbuchse NL4 Speakon® (4–Pol)	1/4“ Klinkenbuchse NL4 Speakon® (4–Pol)

CE

Produkut-Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

DEUTSCH

特徴

- 良質なダンピング特性を持ったポリマー製のインジェクション成形スピーカー・エンクロージャー
  - ハンドル内蔵
- 2ウェイ・パッシブ・クロスオーバー（高周波数ドライバー保護回路付）
- 指向性を調節するための、回転可能な非対称ホーン
- 1 3/4"チタニウム製ダイアフラムのコンプレッション・ドライバー
- キャスト・アルミニウムのポールマウント
- 高信頼性のハイパワー・ウーファー
  - 3"ヴォイス・コイル、18 AWBのカッパー外被アルミニウム・リボン・ワイヤーを採用
  - 高能率デザイン
- ヘビーデューティーな保護スチール・グリル
- 入力を2系統搭載
  - 4ポールNeutrik® Speakon® NL4コネクター
  - 1/4"フォーンジャック

特徴

この度は、Fender® Pro AudioのACE™シリーズ・スピーカー・システムをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。我々は、本製品がユニーク且つ効果的なサウンド・リインフォースメントの製品であり、長年に渡って高い信頼性の性能を発揮しつづけることと信じております。ACE™シリーズ・スピーカーは、コンサート・サウンドやライブ向けにデザインされた、プロフェッショナルなフルレンジの2ウェイ・コンパクト・スピーカーです。

ACE™シリーズ・スピーカーは高周波数ドライバーの保護回路を内蔵したパッシブの2ウェイ・クロスオーバーを内蔵しています。この保護回路は、多くのスピーカー・システムに破損を与えうる突発的なパワー・スパイクに対する保護を行ないます。

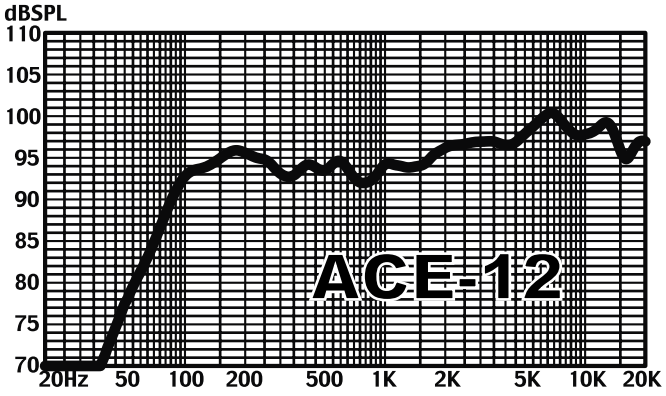
ACE™スピーカーは、再生音がカバーする領域を調節するための、回転可能なホーンを搭載しています。この機能により、スピーカーの配置に応じて、再生音の拡散のしかたを最適化することができます。

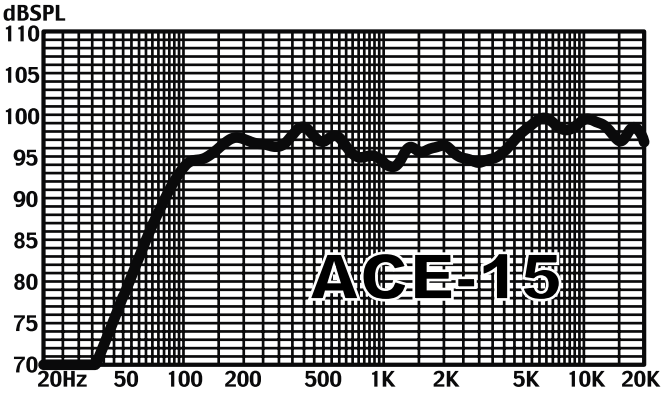
ACE™シリーズ・スピーカーのコンプレッション・ドライバーは1 3/4"のチタン製ダイアフラムとアンニュラー・フェーズ・プラグを内蔵し、優れた周波数特性を誇ります。ウーファーは、高能率とパワー・ハンドリングに優れたデザインがなされています。

良質なダンピング特性を持ったエンクロージャーはポリマー製で、インジェクション成形されています。ハンドルとアルミキャストのポールマウントは、移動をともなうバンドやDJにとって重宝する配慮となるでしょう。ACE™スピーカーは、バンド用のPAシステムからフルサイズのコンサート・サウンド用のツアリング・システムまで、幅広いシーンに対応します。規模に応じて単体やペア、あるいはより大きい数量でのスピーカー・アレイで使用でき、2ウェイ・システムとして、あるいはサブウーファーとの組み合わせではミッド／ハイのパックとして使用できます。

注意: 本製品を含むほとんど全てのスピーカーは強い磁気を持つため、近辺に配置されたテレビやコンピュータ・モニターなどを含む電気機器に影響を与える可能性があります。干渉を軽減あるいは排除するには、本製品と他の電気機器の間で、距離を取った配置をしてください。

周波数特性

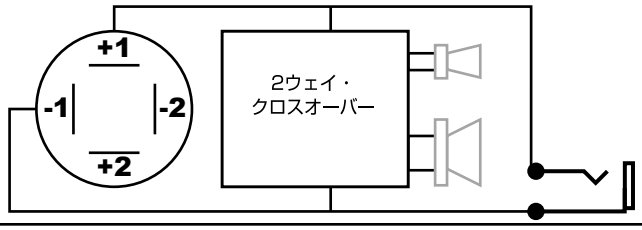




ACE™シリーズ・スピーカーは、1/4"フォーンジャックと4ポールNeutrik® Speakon® (NL4)スタイル・コネクターの入力端子を備えています。内部接続は、次の通りです：

ポラリティ	フォーンジャック	NL4 Speakon®
プラス (+)	チップ	1+
マイナス (–)	スリーブ	1–

フォーンジャックとNL4 Speakon® 端子の内部接続は並列となっています。これは、片方の端子を入力として使用時に、もう片方を出力として使用することを可能とします。*両端子を同時に入力として使用することは、絶対にしないでください。*



複数のスピーカーを*デイジーチェーン*（リンク）することにより、長いスピーカーケーブルを複数本這わせることを回避できます。複数のACE™スピーカーをデイジーチェーンする方法は、二つあります。一つは、片側に1/4"フォーン端子、もう片側に4ポールNeutrik® Speakon® 端子を持ったケーブルを使用しる方法です。もう一つの方法では、1/4"フォーン端子のケーブルとSpeakon® 端子のケーブルをスピーカー毎に交互に使用します。（図を参照）。

スピーカーをデイジーチェーン接続する際には、スピーカーを追加する毎にインピーダンス負荷が減ります。機材を破損する可能性がありますので、使用するアンプが規定する最小インピーダンスを下回らない様に注意してください。ACE™シリーズ・スピーカーをリンクした際のトータルインピーダンスは次の通りです：

キャビネット数	2	3	4
インピーダンス負荷	4Ω	2.6Ω	2Ω

- 長いケーブルを使用する
- 複数台のスピーカーをデイジーチェーン接続する

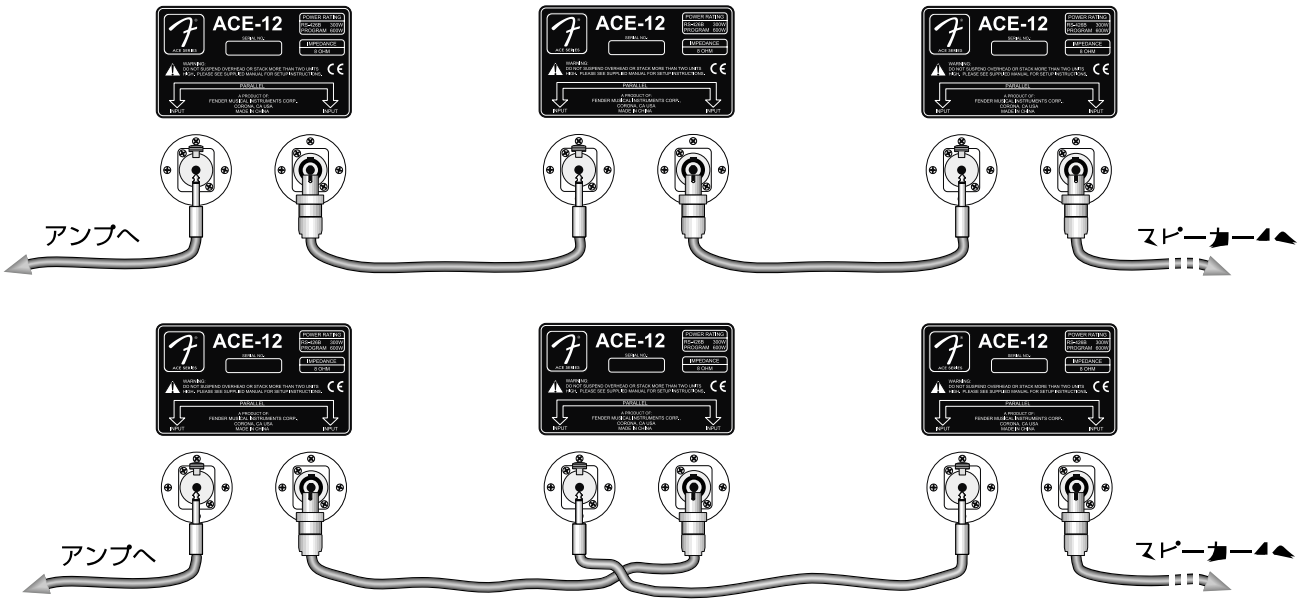
などの際には、音質の保持とパワーロス防止の観点から、より太い（ゲージ数の低い）ケーブルを使用してください。

スピーカー1台を接続する場合には、次のケーブルが必要です。
- 約7.5mまでは最低18ゲージ
- 約15mまでは最低16ゲージ
- 約30mまでは最低14ゲージ

スピーカー2台を接続する場合には、次のケーブルが必要です。
- 約7.5mまでは最低16ゲージ
- 約15mまでは最低14ゲージ
- 約30mまでは最低12ゲージ

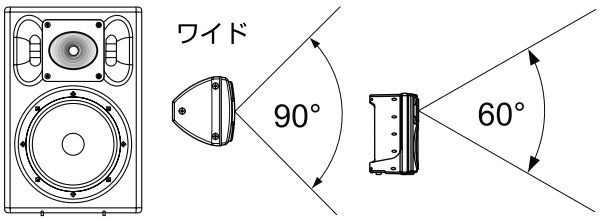
スピーカー3台を接続する場合には、次のケーブルが必要です。
- 約7.5mまでは最低14ゲージ
- 約15mまでは最低12ゲージ
- 約30mまでは最低10ゲージ

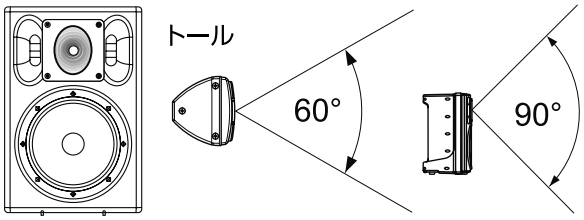
スピーカー3台を接続する場合には、次のケーブルが必要です。
- 約7.5mまでは最低12ゲージ
- 約15mまでは最低10ゲージ
- 約30mまでは最低8ゲージ



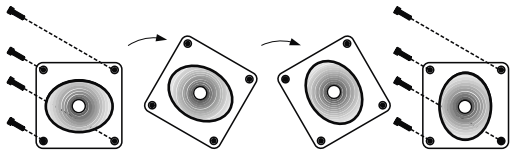
スピーカーの配置は、音に大きい影響をおよぼします。そのため、スピーカーの配置をする際には、いくつか考慮しなければならない点があります。音を最もよくカバーするには、スピーカーは人間の頭よりも高い場所になければなりません。こうすることにより、客席の後ろの方にも高周波数の音が届く様になります。客席が広いほど、スピーカーは高くあるべきです。

ACE™スピーカーのホーンは、向きによって「ワイド（幅）」あるいは「トール（高）」の指向性を選択できます。





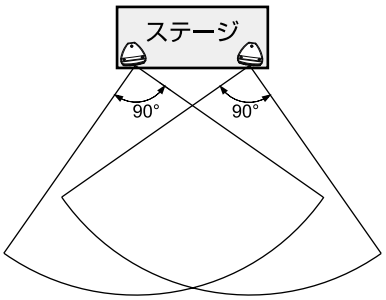
ホーンの向きは、スピーカーの配置や用途によって決めます。「ワイド」では水平の指向性は90°、垂直の指向性は60°となります。「トール」では、垂直の指向性は90°、水平の指向性は60°となります。



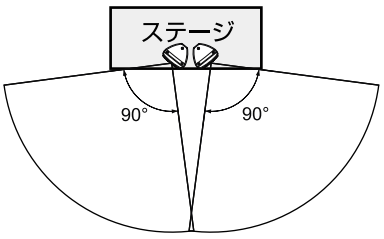
ホーンを回転させるには、まず、4角のネジを外します。ケーブルが切れてしまわない様に、ホーンをやさしく引き、ホーンを回転させます。ホーンの向きを設定したら、ネジをしめなおします。

他にも、ベースやフィードバックなども、考慮しなければならない点です。スピーカーを大きい平らな壁の近くに置くと、ベースの出力は約6dB増加します。しかし、スピーカーを壁の近くに置くと、フィードバックが生じやすくなります。この様な場合には、スピーカーの位置を変更するしかありません。一般的に、スピーカーを壁の近くに配置するのは、ラインレベルの楽器を使用する場合といえます。マイクを使用する際にフィードバックを軽減するには、カーディオイドの指向性を持ったマイクを使い、スピーカーの後ろで、そしてスピーカーと逆向きにしてください。

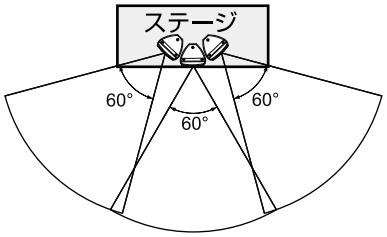
スピーカー（単独あるいはクラスター）をステレオで使用する場合は、再生パターンがかぶる様に、左右を離して角度をつけた配置が望ましいといえます。

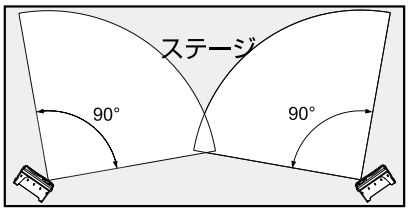


スピーカーをクラスターで使用する場合は、再生がかぶらない様に角度を付けます。2台のグループでは、ホーンを「ワイド」で使用してください。

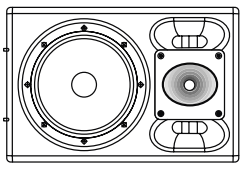


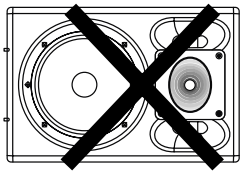
3台のグループは、「トール」の指向性を使用します。より大きい会場で使用する場合、クラスターを単体のスピーカーとして考えることもできます。



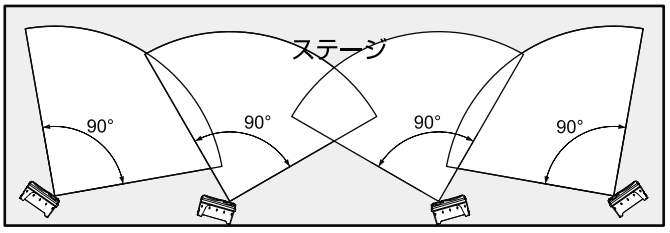


ACE™スピーカーは、ステージのモニターとしても使用できます。この場合は、横置きで使用します。





ステージ・モニターとして使用する場合、ホーンは床面からみて「ワイド」のポジションで使用すると、より均一な再生が得られます。



ステージの面積によっては、モニターを追加する必要がある場合かもしれません。

型番		ACE-15	ACE-12
パーツ番号		071-5015-000	071-5012-000
周波数特性		65Hz – 18kHz	70Hz – 18kHz
入力インピーダンス		8Ω Nominal	8Ω Nominal
出力	EIA RS-426B:	300 W	300 W
	プログラム:	600 W	600 W
	ピーク:	1200 W	1200 W
SPL	最大SPL @ 1m:	120 dB	119 dB
	感度 (1W & 1m):	98 dB	97 dB
ウーファー	ドライバー・サイズ:	381 mm (15 in)	305 mm (12 in)
	ヴォイスコイル・サイズ:	76.2 mm (3 in)	76.2 mm (3 in)
	ヴォイスコイル・コンダクター:	Ø0.75mm² カッパー外被 アルミニウム・リボン	Ø0.75mm² カッパー外被 アルミニウム・リボン
コンプレッション・ドライバー	ダイアフラム・サイズ:	44.0 mm (1 3/4 in)	44.0 mm (1 3/4 in)
	ダイアフラム素材:	チタニウム	チタニウム
	スロート:	25.4 mm (1 in)	25.4 mm (1 in)
ホーン	拡散 (H x V):	90° x 60°	90° x 60°
	回転:	○	○
寸法	重量:	26.0 kg (57.3 lb)	18.0 kg (39.7 lbs)
	高さ:	700 mm (27.6 in)	620 mm (24.4 in)
	幅 (フロント):	485 mm (19.1 in)	415 mm (16.3 in.)
	幅 (リア):	140 mm (5.5 in)	120 mm (4.7 in.)
	奥行き:	460 mm (18.1 in)	382 mm (15.0 in.)
キャビネット	素材:	インジェクション成形 ポリプロピレン	インジェクション成形 ポリプロピレン
	特徴:	High Temp アンチショック 防水 UV Resistant 良質なダンピング特性 ハンドル x 2	High Temp アンチショック 防水 UV Resistant 良質なダンピング特性 ハンドル x 1
	ポールマウント:	34.9 mm (1 3/8 in) キャスト・アルミニウム	34.9 mm (1 3/8 in) キャスト・アルミニウム
端子		1/4" フォーンジャック NL4 Speakon® (4ポール)	1/4" フォーンジャック NL4 Speakon® (4ポール)

CE

製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。

www.fender.com ✧ www.mrgearhead.net

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

ACE™ is a trademark and Fender® is a registered trademark of FMIC.
Other trademarks are properties of their respective owners.
Copyright © 2004 FMIC

P/N 063202 REV A